

# 末世

THE LAST DAY  
since 1920



SHEPHERD'S CALL  
anniversary

# 牧聲

2022年 **5-6**月

願你來穿上白衣!

VOL.100 基督復臨安息日會華人教會公報  
THE CHINESE CHURCH PAPER OF SEVENTH-DAY ADVENTISTS



# 興起為主作見證



張曉明牧師  
華安聯合會出版及文字佈道部幹事兼本刊副主編

張曉明

我記得那是很多年前（編者按：2008年2月10日），全球總會針對青年人，舉辦了一項名叫「Let's Talk」的活動。全球總會會長邀請全球各地的青年人暢談信仰和生活中的一些熱門話題，並通過衛星系統全球現場直播。那次華人青年的交流現場設在香港，數十名來自華人地區的年輕教友參與了那次盛會。在整個節目的準備過程中，有一個環節令我至今仍記憶猶新。

這個系列節目中有半小時的見證時段。組織者召集了所有參加活動的華人青年，鼓勵大家自告奮勇地站出來為上帝作見證。組織者的話音剛落，本來嘈雜的現場突然間鴉雀無聲。有的人左顧右盼，有的人乾脆低下了頭，現場的氣氛頓時尷尬了起來。為了節省時間，組織者請在座的每人講一個見證，然後選出兩個見證在節目中播出。或許是沒有充分的準備時間，或許是含蓄文化作祟，或許是語言的障礙，大部分人都表示不

知道要講甚麼。有幾個青年朋友鼓足勇氣講了一些上帝幫助他們的簡單生活經歷。我記得有人講完後還怯生生地問：「這算不算見證？」

那次直播效果不錯。事後我聽到主辦方的一些回饋：如果年輕人的見證能夠再給力一點，那就完美了！說心裏話，本來我對見證環節抱有很大的期望，覺得這些熱心的年輕人一定會有令人感動和鼓舞人心的見證。我理解要用英文講見證不容易，特別是在鏡頭前；年輕人尚需時日來經歷上帝，給他們準備的時間太短了，而且華人相對比較靦腆……，我找了千百種理由說服自己，卻怎麼也撫不平心中那份失落。

每當我看〈使徒行傳〉的時候，常常有一種莫名的感動。曾三次不認主的彼得在五旬節接受聖靈澆灌後，和十一個使徒站在猶太人面前高聲見證主；彼得和使徒們屢次在所羅門廊下、在大

祭司及其親族並官府、長老和文士面前、在公會前大力傳揚耶穌基督的救恩，講述他們親眼所見所聞的，鼓勵人們悔改歸主。執事司提反在利百地拿會堂的幾個人，古利奈、亞力山大、基利家、亞細亞、各處會堂的幾個人辯論時，「以智慧和聖靈說話，眾人敵擋不住。」(徒6:10) 面對敵人的誣告，司提反在公會面前為耶穌做見證，「在公會裏坐着的人都定睛看他，見他的面貌好像天使的面貌。」(徒6:15) 這些美好的見證將耶穌基督的愛和犧牲、救贖活生生地展現在猶太人面前，這些改變使徒生命的見證是強大的，沒有任何勢力可以阻擋其感化人心的能力。眾人聽見這話，覺得紮心，就對彼得和其餘的使徒說：「弟兄們，我們當怎樣行？」(徒2:37) 之後便發生了一天之內三千人受浸，一次見證後五千男丁信主的屬靈奮興！福音得到了廣傳，早期教會進入蓬勃發展的階段。

從古至今，見證的力量遠遠地超越了我們的認知。我們無法和使徒一樣親眼目睹和親身經歷耶穌的同在，但耶穌基督應許聖靈會引導我們認識祂，瞭解祂，經歷祂並完全信靠祂。我們不僅有早期使徒們活潑的見證，也有千千萬萬基督徒的生命見證，瓦典西人、約翰·威克里夫、胡斯、耶羅米、馬丁路德……，我們還有基督復臨安息日會早期先賢們的屬靈生命見證，每一個見證都真

實地訴說着耶穌基督的大愛，千百年之後仍然在訴說。

回顧本會華人聖工發展史，拉路爺爺的見證揭開了中華聖工的序幕。早期西方傳教士的熱血在中華大地拓展了上帝的國度。華人教會的發展史正是一部見證集，我們的信仰也伴隨着無數的見證成長。曾幾何時，在教會中做見證需要排隊，見證時刻常伴隨着淚水，感恩和此起彼伏的「感謝主」、「哈利路亞」……

縱觀今日的教會，相信很多人會有一些惆悵和無奈。時代不同了，人心也不同。傳福音的確比以前難多了！我相信上帝在每個基督徒身上都有豐盛和奇妙的恩典，但我們有沒有像使徒、早期基督徒、殉道者和華人福音先驅們一樣高聲為耶穌基督做見證？我們是否忘記了上帝如何一步步地改變我們的生命？我們有沒有在家中，在職場為耶穌做見證？我們的教會有沒有給教友這樣的機會和時間來見證主？這些都是我們要問自己的問題。

相信眾人興起為耶穌做見證之時，便是教會復興與福音廣傳之際！

截稿日為每期前兩個月20日下午五時止

2020~2025年全球總會主題：

## 我願去 (I Will Go)

- 2021年 I Will Go Proclaim the Three Angels' Messages  
我願去宣揚三天使信息
- 2022年 I Will Go Make Disciples  
我願去使萬民做門徒
- 2023年 I Will Go Be His Witness  
我願去為祂做見證
- 2024年 I Will Go Share God's Word  
我願去分享上帝的話
- 2025年 I Will Go Proclaim Christ's Second Coming  
我願去宣揚基督復臨



本刊原名《行傳錄》；1921年更名《末世牧聲》，期間1952-1953因戰亂停刊兩年，現由華安聯合會編輯，每兩月出版一期。經文引自：《聖經》新標點和合本（上帝版），版權屬「香港《聖經》公會」所有，蒙允准使用。凡本刊所引用的《聖經》新標點和合本，經文當中有關上帝和耶穌的代名詞，均採用人字部的「他」，至於經文以外的內容，則以「示」字部的「祂」來作為代名詞。

行政院新聞局版北市誌字第1244號  
中華郵政登記北臺字第1131號執照第一類新聞紙  
ISSN 1605-8526  
2022版權所有 如欲轉載 請來信申請



# 末世 THE LAST DAY SHEPHERD'S CALL since 1920 牧聲



末世牧聲官網

### 靈糧蜜語

副主編寄語 | 張曉明

## 02 興起為主作見證

### 牧養群羊

當記念安息日 | 傅博仁 撰 / 鄭皓茵 譯

## 12 稱安息日為可喜樂的 (三)

職場聖所 | 樸素

## 14 聖靈的恩賜和比撒列的工作

活出均衡好生活 | 薇姬·格里芬 撰 / 華安聯合會健康事工部 譯

## 16 免疫系統健康：您堅實的基礎

我兒我家 | 唐玲芳

## 18 婚姻與福音

末世談 | 懷愛倫

## 22 大呼聲 (四) —— 數千人在一日之間歸正

細味經文 | 周承宇

## 23 只靠律法約束的舊 (婚) 約， 就像有名無實的夫妻關係

禱告良辰 | 慕晨

## 24 想要禱告的人？

健康美食 | 香港港安醫院

## 25 素XO醬荷葉飯

### 我願去——研宣啟示

主題文選 | 焦望新

## 06 願你來穿上白衣！

## 見證主愛

人生百味 | 張美田

### 26 「疫」境有祿

## 消息發送

部門近訊 | 狄亞哥·巴雷托 撰 / 華安聯合會管家部 譯

### 28 再論富足 (上)

部門近訊 | 李岱霖

### 30 你需要的，都在這裏！

機構近訊 | 安澤國際救援協會(ADRA) 提供 / 周承宇 整理、編譯

### 31 安澤支援烏克蘭人道危機概況

機構近訊 | 小小溪

### 34 修讀與事奉

港澳來訊 | 李元琳 口述 / 李景琦 訪問 / 周承宇 筆錄

### 36 我終於能放下自己，全心交托！

台灣來訊 | 王君

### 39 文字佈道士退修會簡報

神州來訊 | 幼郡

### 42 在基督裏，豐盛的生命

## 讀者平台

讀者分享 | 方王麗珍

### 46 感恩疫情喚醒

讀者分享 | 趙志誠

### 48 「元宇宙」的危機與契機 (上)

百年光影 | 本刊編輯室

### 50 1926年6月號第一期23頁

p.31 | p.36



## 歷史迴廊

百年光影 | 本刊編輯室

### 50 百年光影

## 布告專區

### 51 鳴謝、投稿須知、 奉獻欄

## 末世牧聲

發行人 傅博仁 (香港)  
主編 焦望新 (香港)  
副主編 張曉明 (香港)  
執行編輯 張美田 (香港)  
資深編輯 鄭皓茵 (香港)  
編輯 周承宇 (香港)  
文字校對 鄭永乾 (香港)、林思慧 (台灣)  
美術編輯 鄭皓茵 (香港)  
美術設計 馮聖學 (台灣)  
網站編輯 編輯團隊 (香港)  
印務 時兆出版社  
地址 香港沙田小瀝源源順圍28號  
都會廣場12樓  
電話 852-28383991  
傳真 852-28346119  
網站 <http://ldsc.chumadventist.org>  
電郵 [ldsc@chumadventist.org](mailto:ldsc@chumadventist.org)

## 華安聯合會·香港

會長 傅博仁  
行政秘書 焦望新  
司庫 羅士德 (Steve Rose)  
辦事處 香港沙田小瀝源源順圍28號  
都會廣場12樓  
電郵 [info@chumadventist.org](mailto:info@chumadventist.org)  
電話 852-28383991  
傳真 852-28346119  
網站 <http://www.chumadventist.org>

## 港澳區會

會長 湛志凡  
行政秘書 馮俊傑  
司庫 李子傑  
辦事處 香港九龍尖沙咀山林道26-28號  
電郵 [info@hkmcadventist.org](mailto:info@hkmcadventist.org)  
電話 852-23663205  
傳真 852-23111761  
網站 <http://www.hkmcadventist.org>

## 臺灣區會

會長 孫仁智  
行政秘書 陳網澤  
司庫 沈恩川  
辦事處 台灣404台中市中華路2段195號  
電郵 [twmsda@ms32.hinet.net](mailto:twmsda@ms32.hinet.net)  
電話 886-4-22013739  
傳真 886-4-22010919  
網站 <http://www.twcadventist.tw>

## 基督復臨安息日會 組織架構簡表



# 願你來穿上白衣！

用羔羊的血把衣裳洗白淨的人

〈啟示錄〉第7章的概覽及信息



從結構方面來看，〈啟示錄〉第7章，是第6章1節至第8章1節有關七印論述當中的一部分。〈啟示錄〉第6章最後提出了一個問題：「地上的君王、臣宰、將軍、富戶、壯士，和一切為奴的、自主的，都藏在山巖和巖石穴裏，向山和巖石說：『倒在我們身上吧！把我們藏起來，躲避坐寶座者的面目和羔羊的忿怒；因為他們忿怒的大日到了，誰能站得住呢？』」（啟6：15~17）

〈啟示錄〉第7章提供了答案：那些能站立得住的，是十四萬四千人以及從各國、各族、各民、各方來的，站在寶座和羔羊面前，身穿白衣，手拿棕樹枝的沒有能數過來的人。這些穿白衣的是從那裏來的呢？《聖經》說：「這些人是從大患難中出來的，曾用羔羊的血把衣裳洗白淨了。」（啟7：14）

〈啟示錄〉第7章可以分為兩部分：1至8節與十四萬四千人有關，9至17節描述站在上帝面前，身穿白衣，從大患難中出來之無數的人。

## 受印記的十四萬四千人

第7章開始的時候，約翰看見四位天使站在地上的四角，執掌地上四方的風，叫風不吹在地上、海上和樹上。「執掌」地上四方的風和第6章「呼叫」騎馬出來相對應，所以對四風的執掌只是暫時把第6章中所描寫的可怕事件阻攔住，直等到那些



能在這場重大變故中挺住的人做好準備。在基督與撒但的大爭戰的大背景之下來看，這些毀滅性的勢力代表着撒但要在各處施行毀滅和破壞的努力。

天使暫時攔阻可怕的事件發生，為了甚麼？《聖經》說：「地與海並樹木，你們不可傷害，等我們印了我們上帝眾僕人的額。」（啟7：3）蓋印的意義是甚麼？首先，我們看到基督掌控着末世事件的發生，祂不讓末後的事情發生，直到上帝的眾僕人已經被蓋印。還有，末後大艱難來到之前，上



帝的子民要在額頭上受印記，使他們受到保護。受印記的主要目的，是要給他們得救的保證。

從遠古時期以來，「印」在近東就已是被普遍使用的一件物品，現今也一樣。它們能指明一個檔案的作者是誰，某樣被蓋印之物件的主人是誰。或者，為了預防箱子、盒子及墳墓被盜或受到騷擾，人們也往往會將它們蓋印封存起來。

上帝在祂子民身上蓋印的概念可追溯到〈以西結書〉。在〈以西結書〉裏記載了一個異象，先知看到有個人帶着墨水匣子，奉命到「那些因城中所行可憎之事嘆息哀哭的人，畫記號在額上」。他們憑着額上的記號就能倖免於難（參閱結9：2~6）。蓋印的概念也出現在別的情況之下。保羅用蓋印來比喻與重生和洗禮相連的、領受聖靈的經驗（參閱林後1：22；弗1：13；4：30）。耶穌曾說自己被父蓋了

印，祂指的無疑是父在祂受浸時，藉着聖靈對祂神子身分的印證（參閱約6：27）。

第7章說的是上帝在祂子民身上的蓋印工作，好預備他們在基督復臨前夕那段可怕而艱難的日子中站立得住。如同古時在某物件上蓋印好證明它的主人是誰，同樣，上帝的印蓋在祂的子民身上就宣告了祂承認他們歸祂所有。

印在上帝忠心僕人額上的印是真理的純潔記號，是蒙上帝悅納的記號。它印證了在品格上與基督的相像，而上帝的印，祂權柄的象徵和記號，就是在第四條誡命中。

〈啟示錄〉第7章清楚的說明，上帝的子民受印記，不是為了使他們不經受苦難，很明顯，他們經歷了饑餓、乾渴，日頭和炎熱的苦難（參閱啟7：



16)，但他們從大患難中出來了！可見印記的過程是每個基督徒都需要經歷的，而在末後的時代，基督再來之前，蓋印是福音傳遍天下、恩典之門關閉之前，上帝最後的工作。

而在世界歷史結束之前，撒但和牠的惡勢力仍然要盡力破壞，他們在七號的審判中預先嘗到最後被毀滅之刑罰的滋味，但當大艱難來到，上帝的子民已經被蓋印，確認是屬於主之後，掌管四方的風之天使就要放開毀滅的勢力，帶來最後的大災難（參閱啟16），落在所有惡人和惡勢力身上。

約翰聽見，受上帝印記之人的數目有十四萬四千。對於這個數字，一般來說有兩種解釋：❶這是實際上的數字；❷這是象徵性的數字。認為該數目是實際上的數字的人指出，這個計算方式很

可能就像耶穌給五千人吃飽一樣，只算了男丁，沒有將婦女和兒童計算在內（參閱太14：21）。另一方面，那些認為該數目是象徵性數字的人指出，整個異象都明顯是象徵性的，異象中出現的其他形象都沒有按字面來解釋，因此這裏的數字也不能按字面來理解。許多學者認為，在《聖經》中，「十二」是個意義重大的數字，無疑是因為以色列有十二個支派。因此，十二次地重複12,000這一數字（參閱啟7：5~8）很可能是為了說明該節經文的主要目的：不是為了揭示被蓋印之人的具體數目，而是為了表示蓋印的工作是在屬靈的以色列人當中進行的。

這裏的十四萬四千人代表了那些在〈啟示錄〉的可怕事件中站立得住的人。他們有永生上帝的印（參閱啟7：2），並且在普世性的毀滅時期受到上帝的保護，就好像以西結異象中那些有上帝印記的人一樣（參閱結9：6）。他們是上天所喜悅的，因為約翰後來看到他們同羔羊一起在錫安山上（參閱啟14：1）。他們被宣告是沒有謊言，沒有瑕疵（參閱啟14：5）。約翰聽到他們唱新歌，是「沒有人能學這歌的」（啟14：3）。他們被稱為「初熟的果子歸於上帝和羔羊」（啟14：4）。故此，十四萬四千人也代表着世代以來所有忠於上帝的子民，他們在末後時代所經歷的危機，是上帝的兒女們從亞伯開始經歷之苦難的縮影。

### 許多的人，沒有人能數過來

第7章的第一部分，是對第6章末所提出的，面對上帝和羔羊的憤怒，誰能站立得住之問題的回答。接下來的第7章9至17節，說明了那些經歷了大艱難，得蒙拯救之人的情況。

在第7章前半部分，約翰看見受了上帝印記之十四萬四千人，當他再觀看時，他卻看見許多的人，沒有人能數過來。這許多的人，和十四萬四千人的關係是甚麼？大致有三種不同的看法：第一種觀點強調十四萬四千人同「許多的人」之間的區別：一個是有數目的，而另一個沒有數目；一個代表了特殊的一群人，是「初熟的果子歸於上帝和羔羊」，並且「羔羊無論往哪裏去，他們都跟隨他」（啟14:4），而「許多的人」是歷代得勝的聖徒。而第二種觀點則認為，「許多的人」是指所有得贖的子民，包括了十四萬四千人在內。

然而，第三種觀點認為，十四萬四千人和「許多的人」為處於不同環境之下的同一群人。第9～17節揭示了十四萬四千人的真實身分。根據這個觀點，第1～8節描寫的是十四萬四千人的受印，為預備他們經受得住彌賽亞降臨時的可怕景象；而第9～17節顯示了他們之後在平安與勝利的氣氛下圍繞在寶座周圍歡呼。

《聖經》描述，這許多人是「身穿白衣，手拿棕樹枝」，他們的白衣是從那裏來的呢？長老回答說：「這些人是從大患難中出來的，曾用羔羊的血把衣裳洗白淨了。」這就是救恩的中心點。這些得救的人，之所以能從大艱難中得勝，並不是因為他們自己的能力，也不是因為他們更聖潔，而是因為耶穌基督的流血犧牲。這個貫穿整個《聖經》的主題在此清楚的顯明出來，就如保羅所說的：「你們得救是本乎恩，也因着信；這並不是出於自己，乃是上帝所賜的；也不是出於行為，免得有人自誇。」（弗2:8～9）

基於這樣對救恩的認識，或許我們可以更容易理解，十四萬四千人和「許多的人」應該是處於



不同環境之下的同一群人。因為《啟示錄》的信息並沒有說上帝末後的子民有兩組不同的人。從《啟示錄》的開頭，上帝的啟示，就是給「他的眾僕人」的（啟1:1），並沒有類別之分，之後說到餘民（參閱啟12:17），聖徒（參閱啟14:12），和羔羊的新婦（參閱啟19:7～8），也都沒有分類。故此，十四萬四千人代表着在大艱難之前，預備好為上帝打仗的軍隊，他們受了上帝的印記，使他們在大災難中受到保護。然後，他們得勝了，經過了大艱難，站在上帝的面前，得到永遠的獎賞。

這也讓我們認識到，在上帝的國度中，人是沒有高低之分的。在末時，並不是有些人特別屬靈，以致他們在天國中也是特殊的一群。每個人都有同等的機會得到救恩，因為救恩不在乎人的行為，而是主的恩典。



最令我們開心的，是上帝給所有得救之人的應許：「他們不再饑，不再渴；日頭和炎熱也必不傷害他們。因為寶座中的羔羊必牧養他們，領他們到生命水的泉源；上帝也必擦去他們一切的眼淚。」(啟7:16~17)

朋友們，或許你正在經歷患難和痛苦，對將來沒有希望，〈啟示錄〉第7章的信息是來自上帝的福音。因為耶穌已經為你捨命，祂已經為你預備好脫離苦難的方法，就是接受祂的邀請，穿上祂的白衣，洗去你的罪惡。無論生活有多艱難，上帝要你成為祂愛的兒女，祂給你蓋上印，向宇宙證明，你是屬於祂的，祂也保證會在所有的憂患和人生低谷中與你同在，把你從患難中解救出來，使你最終站在祂面前，擦去你一切的眼淚，使你永遠快樂。這樣的邀請，你願意接受嗎？



## 我願去——思考與實踐

- 1 你認為，「十四萬四千人」和「許多的人」之間的關係是甚麼？
- 2 〈啟示錄〉第7章帶給你最大的鼓勵是甚麼？
- 3 面對將要來到的大艱難，你會怎樣預備？

圖

焦望新牧師  
華安聯合會行政秘書兼本刊主編



# 稱安息日為 可喜樂的（三）



☑ 在人類不斷尋求平安與滿足的現實中，  
上帝賜給人類的禮物就是安息日。



我們不斷地被各種訊息包圍和轟炸——無論是直接通過公開的廣告，還是間接地通過精心挑選的圖像或有暗藏意義的訊息，這些訊息都讓我們有更多慾望。我們這個以消費者為導向的社會不斷告訴我們，除非我們買了最新款的手機、存錢買下一雙最好的鞋子或買到最好、最新款的手錶，否則我們就不會快樂。這種對「更多」的慾望永遠不會滿足。它永遠無法真正滿足靈魂深處的渴望。正如《傳道書》的智者在很久以前所寫的那樣——「眼看，看不飽；耳聽，聽不足」（傳1:8），在人類不斷尋求平安與滿足的現實中，上帝賜給人類的禮物就是安息日（參閱可2:27）。

「安息日」這個詞來自希伯來語「停止」。是的。簡單地停下來。上帝的想法是：我們應該停止工作，在安息日休息，並學會從不斷追求更多的激烈競爭中脫身。正如約翰·科默（John Comer）所說，這一天就是讓我們「停止工作、停止渴望、停止擔憂，停下來」的一天。（Comer, John. Ruthless Elimination of Hurry. p. 143）

如果我們仍然與世界的慾望和壓力完全聯繫在一起，我們怎麼能在安息日得享喜樂呢？如

果我們仍然被一週中每隔一天就不斷包圍我們的廣告和消費主義轟炸，我們怎麼能在上帝的安息日休息呢？事實是我們做不到！如果我們要真正地休息；如果我們要讓我們的心靈得到修復，我們必須與這個世界的事物脫鉤並休息，並反過來連接到在敬拜上帝，花時間在祂的話語中，並在上帝所創造的大自然中找到祂的存在，讓生命得的到療癒。這就是安息日設立的目的。

所以，親愛的弟兄姐妹，關掉你的電視，遠離你的手機及所有新聞應用程式和附加的廣告訊息，並在安息日與上帝聯繫。不要去商店、商場，遠離所有那些叫你去購物、體驗並爭取更多優惠的訊息。相反地，在上帝的聖日，停止這一切，在上帝面前休息。在教堂裏花時間與基督徒同工們相處，服務他人的需要，在我們城市周圍的許多小徑上散步。只要停下來休息，與上帝在一起，然後你就會真正稱安息日為可喜樂的！

 傅博仁牧師／華安聯合會會長



 鄭皓茵姐妹／本刊資深編輯

# 聖靈的恩賜和比撒列的工作

表現卓越的根源



在教會裏，我們可能有一個似是而非、或是十分危險的概念：論到聖靈的恩賜，好像它只是為了服事教會而設的。但是，當我們從《聖經》的話來看時，聖靈的恩賜不單只是在教會裏出現，它也在教會外面存在。

當我們細讀〈出埃及記〉，就會看到一首美妙的插曲在第35章出現：「摩西對以色列人說：『猶大支派中，戶珥的孫子、烏利的兒子比撒列，耶和華已經提他的名召他，又以上帝的靈充滿了他，使他有智慧、聰明、知識，能做各樣的工，能想出

巧工，用金、銀、銅製造各物，又能刻寶石，可以鑲嵌，能雕刻木頭，能做各樣的巧工。』」（出35：30～33）

## 〈出埃及記〉的核心信息

總括而言，整個出埃及的故事是描述上帝的聖潔。上帝通過不同的事物來彰顯祂的聖潔，而其中兩樣事物是聖言（律法）和聖所，為了要求以色列民活出聖潔的生活與生命。那麼，今天我們身為基督徒，也要用工作去呈現上帝的聖潔。

且看以色列人不管是從出埃及、到西奈山與上帝立約，還是建造會幕（聖所），都是以彰顯上帝的聖潔為目的。所以，基督徒在職場當中，要彰顯誰的聖潔？——上帝！那麼，我們就必須把工作做好。

### 聖靈恩賜的三大特色

究竟比撒列獲得的聖靈恩賜有哪三個特色？他又如何運用呢？「又以上帝的靈充滿了他，使他有智慧。」（出35:31）那是甚麼智慧？就是祂會讓你懂得如何在遇到問題、事情顯得一團糟時，能夠實際地看懂問題，懂得該如何想方設法，該從哪裏下手。

接下來第二個特點，就是具有聰明、知識，而聰明、知識是甚麼東西呢？它就是使人懂得分析問題，找出解答的能力；就像我們在大學攻讀研究所時一樣，被訓練建立以上的能力：分析問題、解答問題，對嗎？

最後第三個是甚麼呢？讓我們看看：「他……能做各樣的工。」（出35:31）這裏指「能做各樣的工」，就是「手腦合一」，卻不是「手腦分離」，更不是「眼高手低」。他／她具有實際操作的能力，不僅會觀察，也會動手實際去做。

聖靈所賜智慧、聰明及知識，不但使人有分析問題、解答的能力，也能夠使人擁有能動手工作的能力；而這些恩賜可以運用在所有的職場上。舊約裏只有幾位曾領受這樣的屬靈恩賜，但是到了新約就不同了。在五旬節的時候，聖靈就大大充滿耶穌的門徒和祂的教會。



到新約時代五旬節之後，每個人都可以領受聖靈的恩賜；除非是你懶惰，或是拒絕聖靈給你的恩賜。有時候，我們可能不覺得自己已擁有聖靈的恩賜，假如你不使用它，就永遠不會體會到它的存在。當你使用它的時候，上帝會給你其他更多的恩賜。與此同時，我們該如何分辨這些恩賜是由聖靈所賜的呢？我們還是看看《聖經》吧！

「摩西對以色列人說：『猶大支派中，戶珥的孫子、烏利的兒子比撒列，耶和華已經提他的名召他』」（出35:30），是上帝按照比撒列的名字向他發出呼召。今天，上帝不僅是呼召牧師、傳教士，也是按照我們的名字來呼召我們（編者按：這是其中一個印證的方法），同樣賜給我們蒙召的機會。這真是一個大好的消息啊！

原來，聖靈的恩賜是上帝給我們的寶貴禮物，祂讓我們的工作從此變得與眾不同，表現卓越。雖然我們的工種沒有變化，工作的內容沒有變化，但是當我們被上帝呼召，被聖靈充滿，因而獲得祂所賜各樣的恩賜時，工作就變得與眾不同——聖潔又出色，榮耀上帝，造福他人！

▣ 樸素牧師

# 免疫系統健康： 您堅實的基礎

◎薇姬·格里芬 (Vicki Griffin) 撰／美國／密歇根州區會健康事工部幹事  
◎華安聯合會健康事工部 譯

爾伯特和桑迪在佛羅里達州的阿波普卡建造了一個美麗的家。地基並不是建在堅實的地面上。貧瘠的土壤和流沙導致房子的地基到處都在滴水。隨着時間的推移，這所房子的磚牆上出現了巨大的裂縫；地下室的地板彎曲，就像被地震所影響一樣；內牆鋼樑扭曲和壓縮，導致牆壁膨脹、管道破裂。他們可愛的房子最終被毀掉了，因為他們沒有把它建在堅實的基礎上。

## 免疫基礎

免疫系統是健康的基礎。它的保護網絡可以抵禦有害的細菌和病毒，並清除有害毒素。它還可以作為一個監視系統，對抗異常細胞。它的防禦包括物理屏障，如皮膚對受傷區域的炎症反應；以及對病原體或感染的特殊免疫反應。

## 免疫「干擾」

免疫系統和應激系統（大腦和神經系統）不斷地參與化學「干擾」，調節免疫、激素和應激系統的活動。生物體通過維持體內平衡而生存。如果體內平衡不斷受到干擾力量或「壓力源」的「挑戰」，暫時性的生理變化就會變成慢性的，從而導致廣泛的免疫功能障礙、疾病和損害。持續的精神壓力，不良的飲食習慣，缺乏鍛煉或睡眠以及吸煙，都是這種失調發展的幾種方式。



就像破舊地基上搖搖欲墜的房子一樣，對免疫系統或應激系統的不斷「損害」，會隨着時間的推移，使整體健康、心理健康惡化，增加患某些疾病的風險，甚至縮短壽命。積極的生活方式選擇可以促進、建立和平衡免疫系統和應激系統的健康。隨着時間的推移，它們努力使這兩個系統彼此平衡，以促進痊癒和恢復。

## 促進抗氧化劑

抗氧化劑是強大的免疫促進劑。它們能清除血液中有毒的氧化劑或自由基。氧化劑是一種有毒的副產品，是正常代謝、暴露於煙霧或其他環境毒素的結果。自由基可以破壞DNA，削弱人體的免疫系統。抗氧化劑可以減少自由基的破壞，增強免疫系統。你可以通過以下方法來提高它們的效力：

### 1 多吃新鮮的水果和蔬菜

柑橘、櫻桃和漿果富含抗氧化營養素。羽衣甘藍和西蘭花（青花菜）等綠葉蔬菜富含維生素A、C和E。食用各種各樣的綠色和黃色蔬菜會增加血液中類胡蘿蔔素的水平（含量），它們有助改善較低程度的壓力相關症狀，如失眠和易怒。

維生素D——即陽光維生素，對健康的免疫功能也是必不可少的；如果你對你的維生素D水平有疑問，可以讓你的醫師做一個簡單的血液測試來檢查一下。

## 2 獲得更多的膳食纖維

植物性食物能提供增強免疫力的營養物質，如類黃酮和其他有助於調節血糖、平衡胰島素和降低炎症的抗病化合物。植物纖維有助於控制食慾和管理體重。過多的身體脂肪會引發不必要的炎症，這也是肥胖會增加許多慢性病風險的原因之一。喝大量的水，而不是高卡路里的甜飲料，以改善循環和減少免疫消耗的糖熱量。

## 3 放棄紅肉、高脂肪乳製品和油炸食品

富含動物脂肪、精製穀物、糖和油炸食品的飲食會造成與糖尿病、心臟病、癡呆症和某些癌症有關的自由基損害。以豆類、全穀類、素食肉類替代品、雜糧麵及馬鈴薯代替肉類主菜。用橄欖油和檸檬做沙拉醬，飲食中多吃核桃和亞麻籽，以攝入Omega-3脂肪酸。



## 構建與鍛煉

鍛煉不僅能保護還能增強免疫系統。有規律的快走運動可以增強免疫系統的許多防禦能力，包括抗體反應和自然殺傷細胞（T細胞）反應。

每週五天，每天快走 20 到 30 分鐘是保持健康免疫反應的好方法。增加有氧運動有助於緩解輕度到中度的抑鬱和焦慮。它還能減少孤獨感和憤怒感，增加控制感。大腦和身體一起工作。這些積極的精神狀態還有促進免疫健康的額外好處。

## 平衡壓力管理

長期的壓力對免疫健康是一個打擊。它會導致抑鬱、焦慮、健忘、易怒，甚至恐慌。它還會引起心跳加速、疲勞、出汗、肌肉酸痛和睡眠紊亂等身體症狀。那麼有哪些積極的方法可以處理壓力呢？試着散散步，和朋友聊聊天，做些放鬆的運動，幫助別人，祈禱。找出你所能控制的，並把其餘的都交託上帝。花點時間來確定，內化，並按照你生活中最重要的優先事項採取行動。這些只是一些緩解壓力和保護免疫系統的方法。如古老的格言所勸導：「減少，否則你會累壞的」（Less is More）確實值得認真思考。

## 活潑的道

增強免疫系統是有可能的，為你的健康打下「更堅實的基礎」。更重要的是要有一個強壯的屬靈基礎。《聖經》裏有一個故事，講的是「一個聰明人，把房子蓋在磐石上。雨淋，水沖，風吹，撞着那房子，房子總不倒塌，因為根基立在磐石上。」這堅固的磐石象徵上帝——偉大的建造者。上帝想要你在祂裏面有堅固的身體、心靈和靈性的根基。祂以獨特奇妙的方式創造了你。當你向祂學習，倚靠祂，並在祂裏面建立你的生命時，祂必在你裏面「成全善工」。<sup>1</sup>

# 婚姻與福音

◎唐玲芳／中國／上海

托爾斯泰說：「幸福的家庭都是相似的，不幸的家庭各有各的不幸。」



在人們的意識裏，「愛情」是浪漫唯美的，可以生死相許，可以「山無陵天地合」；「婚姻卻是愛情的墳墓」，埋葬了愛情，埋葬了你我，婚姻成為殺死愛情的兇手。如果設立法庭，婚姻將會站在被告席上。

既然如此，我們為甚麼還要飛蛾撲火般投進婚姻的桎梏？

著名作家錢鍾書先生在遇到妻子楊絳時曾說：「沒有遇到你之前，我沒想過結婚；遇見你之後，我沒想過和別人結婚。」同樣，錢先生在其所

著的《圍城》中曾有一段經典語錄：「婚姻就像一座圍城，裏面的人想出來，外面的人想進去。」這彷彿是對婚姻現實的註解，精準地點中了太多人的穴位——好無奈！說好的舉案齊眉相守一生、約定好的與子偕老，卻輸給了日子。

現今書店裏不乏婚姻輔導書籍，社會上舉辦的各類講座，網絡視頻的心靈雞湯，指導着人們如何構建和諧的夫妻關係。藥方雖好卻是治標不治本，離婚率每年刷新紀錄，同性戀合法化的呼聲也日益高漲，不婚、催婚、同居、出軌、包養等眾生亂象，成為前沿（前衛）的價值觀。包括一些基

督徒的婚姻也不幸福，有人以淚洗面，認為《聖經》說不可以離婚而將就着……

原生家庭成員的關係會主導並影響兒女們未來的家庭生活，孩子們仿效父母婚姻的榜樣。很多年輕人恐懼婚姻的主要原因，是看到多數的夫婦都不幸福，而這很可能是父母關係的疏離，使孩子沒有安全感。

我們的婚姻還有沒有救？婚姻帶給人類的到底是享受還是忍受？

《婚姻的意義》這本書的作者點出了本書的資源來自《聖經》，幸福婚姻的根基是《聖經》。這個世界很多人不承認上帝，也不承認《聖經》的權威，但凡是婚姻幸福的人，其實都是遵行上帝心意的人，不管他們是否意識到這點。

原來幸福婚姻是有原則、也有章可循的，它就是《聖經》的原則！就是說如果你有幸家庭美滿，是因為走在《聖經》的原則中，如果不幸很糟糕，就需要學習改變。

「只羨鴛鴦不羨仙」，沒有人不艷羨成功美滿的婚姻，而認識婚姻的本質，建立正確的婚姻觀，就必須窮本溯源，這一切的根基都是《聖經》，它提供了最值得信賴的資源。

如《公共崇拜指導》一書所言：「上帝設立婚姻制度，使人類蒙福。」《聖經》是祂默示，婚姻是祂設立，目的正是為了要使人幸福！提摩太·凱勒 (Timothy Keller) 夫婦以自身37年的婚姻生活現身說法，說明世上沒有絕對合適的兩個人，從屬靈意義上而言是兩個「罪人」，婚姻不是一勞永逸，不是結束愛情長跑倦鳥歸巢。神聖的盟約是從步入婚姻的殿堂開始計時的，在成長的起跑線上，並且要終身成長。

閱讀《婚姻的意義》使我受益匪淺，作為婚齡比信主年日較久的中年人，雖在教會學習了一些婚姻知識，閱讀後仍然帶給自己認知上的衝擊。婚姻是極大的奧祕，源於創造主的設立，祂的心意是「人要離開父母，與妻子連合，二人成為一體」，「連合」不僅僅是不分開，是在任何環境下身心靈達到內裏契合。現代婚姻觀是兩個人要合得



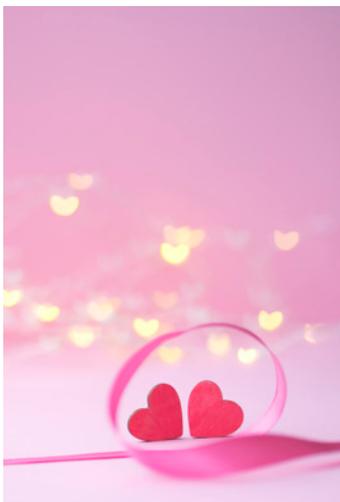


我們在相愛，不要只在言語和舌頭上，  
總要在行為和誠實上。  
(約一3:18)

來，從個人感受就是對方讓我快樂，滿足了心理條件，實現自我價值帶來利益，對另一半過度理想化。這是以自己為標準的「合得來」——「以我為本的婚姻」。但「合得來」是無法具體量化的，一旦「合不來」就要及時止損——即離婚。好像有的商家在出售家電的承諾是只換不修，婚姻出狀況就把離婚放到桌面上，成為解決問題的唯一出路；或者只是身體的連合，源於容貌、性魅力，當失去外在的吸引力就成為喜新厭舊的藉口。

保羅看見，當初上帝設立婚姻時，心裏所想的就是基督和教會，這是上帝對婚姻的心意：描繪基督與祂所救贖的百姓之間永遠的連合。亞當的肋骨造了夏娃的身體，使他們因為「連合」彼此而完整，耶穌為祂所創造的人槍刺肋旁，流出鮮血，人因祂的犧牲被救贖，與祂連合，建立愛的關係。如提摩太·凱勒所說的，婚姻的目的是為了反映上帝在耶穌基督裏的救贖之愛，福音幫我們理解婚姻，婚姻又幫我們理解福音。有一位姐妹與丈夫離婚多年，丈夫曾深深傷害她和孩子。丈夫如今落魄流浪，別人都勸她不要理他，但有位弟兄卻對她說：「為了基督的緣故吧！」，經過禱告角力，想到耶穌對姐妹自己的接納救贖，她決定把前夫接了回來。即使如此，他們的關係剛開始仍要經歷磨合，此時的姐妹不再懼怕，而是尋找《聖經》對婚姻的答案。如今他們復婚了，丈夫也在基督大愛的感召下成為慕道友。如果我們的婚姻沒有耶穌的介入，僅僅在人的層面上，目的不明確，婚姻或者配偶成為了偶像，有朝一日失去時會痛不欲生。明明沒有結婚意願的單身者，因畏懼人言恨嫁恨娶。上帝希望基督成為我們的終極愛人，唯有祂的愛純粹長久，婚姻使我們認識我們的主。

我算比較有幸，丈夫始終對我寵愛有加，不料此舉卻助長了我以自我為中心的婚姻觀，常常忽視他的感受。婚姻是以關係為主導的，我需要刻意提醒自己它是關於「我們」，不是「我」，即使我有很多冠冕堂皇的理由，教會服事、看書、探訪……如果不能服事丈夫，不願為他放下身段，在他面前頤指氣使，看不到他的珍貴，這項聖工也不會是圓滿的。



《婚姻的意義》書中說，與當代文化形成鮮明對比，《聖經》說婚姻的核心是犧牲自己，成就別人。這意味着愛是行動，而不僅是情緒。這段話使我如醍醐灌頂一般，因為我一直不知道怎樣才是「愛」，總在想如何表達出愛的意思，是一種情感情緒讓對方感覺到。提摩太·凱勒說先行動！《聖經》說：「我們相愛，不要只在言語和舌頭上，總要在行為與誠實上。」(約一3:18)耶穌愛我們，是實實在在來到了地上，謙卑捨己，乃至捨命在十



字架，使我們知道何為愛——上帝就是愛！不是婚姻消滅了愛情，是我們從來沒有真正地認識愛，人不能拿自己沒有的給別人。女人和男人都需要在婚姻中扮演耶穌的角色——耶穌捨己的權威，耶穌捨己的順服。「捨己」是上帝的品性，若非聖靈充滿，沒有聖靈的能力，人是無法做到的。相愛容易相守難，當它不可愛時，彼此受了傷害，還怎樣堅守婚姻？我相信上帝不會讓難過的一方打落牙嚥下去，而是更深切地體會到主為我們捨己之愛，把自己、配偶帶到主面前禱告交託，得到主的安慰引導。上帝的愛不但慈悲，還有能力。

我們在結婚的日子應當對彼此說：「你今天看上去很美，但有一天，你要變得更加光彩奪目：就是我們一起站在上帝面前的那一天。與之相比，如今的華服不過是襤褸。」這段話特別讓人心潮澎湃，一直嚮往自己穿上潔白聖衣，戴金冠冕的那一刻，卻沒有以上帝的視角看待丈夫的光輝

時刻。我們是一體的，應該是一榮俱榮，彼此遮蓋，彼此潔淨，彼此裝飾。上帝使我的存在為要造就他，他的存在是讓我看到自己的不足，需要上帝不斷地改變我。讓真理與愛並行在我們中間。丈夫曾經說：「天國不嫁不娶沒意思，我還是願意和你在一起。」我也曾經覺得丈夫的愛就讓我滿足了，耶穌之愛也不過如此吧！如今看來，我們都是何等膚淺，讓彼此成為偶像，而人性是最不可靠的。上帝很有耐心，讓我們被祂引導。人的愛固然不可或缺，但如果沒有耶穌的愛在前，包容我們，若不是基督的愛讓我們滿足，當遇到環境、干擾時都會原形畢露，自己挖的池子不能長久存水。

婚姻是上帝給教會的恩賜，透過婚姻看到上帝接納寬恕我們，要想婚姻美滿，必須邀請耶穌進入我們當中，成為「第一身」，讓我們因為祂而喜樂愉悅，回應愛的方式就是去愛。基督徒的婚姻就是宣講福音的故事。

# 大呼聲（四）—— 數千人在一日之間歸正

《末世大事記》第14章（節錄第211~214頁）

◎懷愛倫（1827~1915）

## 多人回應呼召

分散在各宗教團體之中的許多生靈回應了這呼聲，結果主所看為珍貴的人就在迫切的催促之下脫離了那些厄運註定了的教會，正像羅得在所多瑪被毀滅之前被催促離開一樣。他們的熱心要遠遠超過那些此時以前已經站在傳揚真理的行列的人。許多已離群迷失的羊，也都要回來跟從「大牧人」。（《早期著作》279頁，1858年；《信息選粹 卷三》386頁，1889年；《教會證言 卷六》401頁，1900年）

在非洲、歐洲和南美洲，在中國、印度、各海島和地上一切黑暗的角落裏，上帝保留着一群燦若星辰的選民，他們要在黑暗中發光，向背道的世界清楚地顯明順從祂的律法所有的變化之能。在背道情形最嚴重的時候，正當撒但盡牠最大的力量，以死刑的威脅「叫眾人，無論大小貧富，自主的、為奴的」（啟13：16）都接受偽安息日的印記時，這些「無可指摘，誠實無偽作上帝無瑕疵的兒女」的忠心之人必「顯在這世代中，好像明光照耀。」（《先知與君王》188~189頁，1914年）



## 數千人在一日之間歸正

將有數千人在一日之間歸向真理，他們在最後時刻看明並承認真理和聖靈的感動。正如五旬節門徒受了聖靈之後的情形一樣。……這些人皈依真理的速度之快，會令教會驚訝，並且惟有上帝的名將得到尊榮。（《懷愛倫1888資料集》755頁，1890年；《佈道論》692頁，1905年；《信息選粹》卷二，16頁，1890年）

## 心地誠實的人將不再猶豫

這信息的傳開，要少靠辯論，多靠上帝的靈使人心深深感服。真理的論據早已有入說明了。福音工作者所分發的印刷品已經發揮了它們的感化力。雖然當時有許多人受了感動，但因為種種攔阻，未能完全瞭解真理，也沒有順從上帝。到了此時，真理的光輝深入各處，他們就要清清楚楚地看明真理。於是上帝一切忠誠的兒女就要掙脫那羈絆他們的繩索。家屬的牽連，教會的關係，到此都不足以挽留他們了。他們要看真理比一切更為寶貴。雖然很多的勢力要團結起來反對真理，但還是有一大群人決心要站在上帝一邊。（《善惡之爭》612頁，1911年）

## 印刷品的影響

不久就會有逾千的人在一日之內悔改，其中大半的人將要追溯其第一次途徑是由於閱讀本會的書報而來的。但是還有更大多數閱讀本書（善惡之爭）的人，一直要到目睹書中所預言的種種大事發生了，才要決定自己的立場。有些預言的應驗足以啟發人的信心，相信其他的預言也必成就……（《佈道論》693頁，1885年；《文字佈道指南》128~129頁，1890年）<sup>1</sup>

# 只靠律法約束的舊（婚）約， 就像有名無實的夫妻關係

〈羅馬書〉第6至8章意譯（三）

◎周承宇弟兄／本刊編輯



《現代中文譯本》

## 從嫁給律法到嫁給基督（第1~6節）

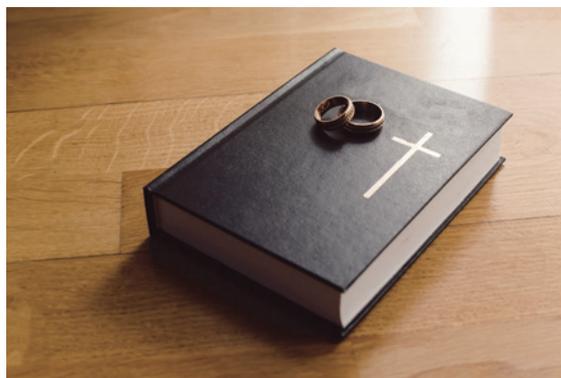
弟兄們，莫非你們熟悉律法的不知道：律法只在人活着之時對他有約束力嗎？正如一位已婚女性，其婚書生效於丈夫在世之日，若丈夫逝世，婚書也隨之終結。所以，若婚書生效期間再嫁給他人，便算通姦了。但若丈夫逝世，婚書也隨之終結，此時再嫁，便不算通姦。

同樣，弟兄們，藉着基督犧牲受死的身體，你們與律法之間的舊婚約也終結了，好讓你們能夠合法地與他人建立新婚約：就是從死裏復活的那一位新丈夫基督，好讓我們能為上帝真正結出果子。

皆因在我們隨本性生活的舊婚約中，罪性的慾望藉著讓身體背叛律法得到滿足，便結出果子給死亡權勢。但如今，只靠律法約束我們的舊婚約已過去，在與基督的新婚約下，帶來聖靈更新內心的新方式去事奉上帝，而不再流於外在滿足律法約束，心靈卻依舊「出軌」、背叛犯罪的舊方式。

## 罪利用了誠命（7~12節）

所以，我們說：律法是使人犯罪的嗎？當然不是！反而若沒有律法，我便不能明白並提防罪！像律法若沒有寫明「不可貪戀」，我何來知道甚麼是「貪戀」？但罪，在律法的出現下，有了機會在我心裏激起各種惡念去背叛它。所以若沒有律法，罪便形同虛設。



曾經我也活在未知道誠命的歲月中，但當上帝的誠命來到我心中，我便乘機發動，我便因此死於罪中了。這才讓本該是保守我生命的誠命，卻彷彿帶來了死亡！因為罪，透過欺騙激發我去背叛誠命，利用這誠命來殺死了我。所以律法本是聖潔的，誠命也是聖潔、公義、善良的。

參閱〈羅馬書〉第7章1至12節 

### 編者按：〈細味經文〉專欄說明

本欄目旨在鼓勵信徒默想上帝的話，所有經文經重新意譯，綜合自《猶太英文本》（CJB）、《信息本》（MSG）、《英語標準版》（ESV）及《新欽定版》（NKJV）之《聖經》，僅供參考。同時，讀者亦可掃描二維碼（QR code）參閱《現代中文譯本》之翻譯，此版本之翻譯原則包括：①脈絡意義一致勝於詞句一致。②口語形式勝於書寫形式。③適合中學程度人士用語。④採用普遍的國語。⑤譯文必須讓基督徒與非基督徒同樣能懂。

# 想要禱告的人？

◎慕晨

「耶和華上帝呼喚那人說：『你在哪裏？』」（創3：9）

我們都被上帝呼喚過見見面，但對祂的回應卻都不一樣。

覺得應該禱告的人或許是：「主啊，抱歉在忙，稍後找祢。」

原來稍後是指晚餐時間：「感謝主賜日用飲食，求主賜福潔淨，奉主名求，阿們！」

晚餐的稍後便是就寢：「主感謝祢保守今天，我很累了，某人某事就交託祢了，也紀念某某弟兄，幫助某某姐妹困難……好了，晚安。」

然後每天如常重演。

覺得需要禱告的人或許是：「是的，天父，現在來，我真的很需要祢！」

然後滿有儀式感地按某教材指引唸誦經文禱文，隨後仔細地敘述代禱清單，確保最重要的人和事沒有遺漏……

「感恩天父垂聽以上禱告，全交託給祢了，奉主名求，阿們！」

這也成了禱告的日常，外人看來或許就像他們入廟誠心求個平安順心，除了每週聚會、事奉、

讀經、奉獻比較忙碌一點，待人接物、性情脾氣、價值觀、愛好追求上似乎都差不多。

至於想要禱告的人，沒有等上帝呼喚他，已反客為主呼喚上帝。

早早預留每天固定時間，到不受打擾的地方安靜，說是要專心等候天父聊聊天。

雖不見他禱告內容很長，但每每禱告完後，總聽到他說：「孩子講完了，天父請說，孩子敬聽。」然後享受地靜默一番。

不同的是，完事後總見他神情滿足，如沐浴後的精神煥發。也每每分享着聖靈如何幫助他在耶穌裏放下自我，反省改變，抵擋罪與試探。雖與常人一樣，每天要面對繁重工作與家庭責任，生活也受動盪變化所影響，但除了偶而見他在關懷弱苦之時流露的惻隱愁容，日常更多是令人放鬆的平和從容靜謐，總使人想到暴風巨浪翻騰之間，與聲嘶力竭的求救抱怨聲交融下，熟睡得香甜的主耶穌……

似乎想要禱告的人，比起期望天父明白自己，更期望自己明白天父。<sup>①</sup>

# 素XO醬 荷葉飯

◎香港安醫院 提供



## 材料

• 荷葉	1片
• 飯	150克
• 甘筍 (紅蘿蔔)	25克
• 粟米 (玉米)	25克
• 冬菇	25克
• 露筍 (蘆筍)	25克
• 生抽 (醬油)	3克
• 老抽 (深色醬油)	2克
• 素蠔油	2克
• 菇粉	2克
• 素XO醬	20克

## 做法

- ① 燒熱鑊，炒香全部材料，加入白飯調味備用。
- ② 荷葉浸泡冷水中，直至柔軟，燒熱水煮3分鐘備用。
- ③ 將剛才已炒好的飯用荷葉包好，放入蒸爐蒸約10分鐘。
- ④ 將蒸好的荷葉飯用刀切開荷葉放上素XO醬上碟。🍴

# 「疫」境有祿

◎張美田姐妹 筆錄、整理／本刊執行編輯



## 連永泉牧師

確診康復者，太和福音堂堂主任 .....

我是在今年農曆新年的大年初一到父親家拜年和吃飯，在2月4日（星期五）知道非同居住的家人確診，而我和兒子也發燒（他高達攝氏104度／華氏40度）於是我們一家估計確診的機會很高，就立刻到大埔那打素醫院急症（診）室求診。當時，我第一個反應是十分自責和內疚，因為讓太太和兒子受感染。

最難受、叫人十分擔心的事，要算是我和太太需要入住竹篙灣檢疫中心，兒子卻被政府安排單獨在兒童醫院留醫；而他自出生以來，從沒有試過約10天時間不在父母身邊，更何況是住在醫院裏！如今，我深深體會、明白，當天父將世人的罪全然歸在耶穌身上而與祂分隔時，所感受到的那份極深的痛苦和不捨！

自2022年1月4日起，香港出現本地傳染的首宗Omicron（奧密克戎、歐米克隆、奧米克戎），結果造成第五波疫情肆虐，再加上俄羅斯自2月24日炮轟烏克蘭引起戰爭，是自第二次世界大戰之後，最嚴重的人道災難，以致世界局勢出現緊張。有鑑於此，港澳區會為回應世情及人們屬靈上的迫切需要，及全球總會會長魏泰德牧師公開呼籲：為全球的現況禱告，故其僅用了一個星期來籌備緊急「特別禱告會」。

該禱告會於香港時間3月4日（星期五），晚上7時至9時以網（線）上形式舉行。禱告會的內容有詩歌頌讚、經文頌讀與默想、確診康復者及患病家人照顧者的分享，以親身經歷來述說：除了接受或使用適當的治療方法之外，更如何憑着信心倚靠上帝及他人的關愛去戰勝疫症。以下是他們各人的見證：



為了減低因掛念兒子帶來的煎熬，我在隔離期間儘量做其他事情來分散自己的注意力。感謝上帝，祂藉着弟兄姐妹不斷的關心、問候、鼓勵，使我們感受到「上帝的同在」。康復後，我夫妻二人到醫院接兒子回家，看到他表現平靜，沒有大哭大鬧，甚是安慰。還有，既然我曾是確診又康復了，身上有着抗體，只要小心做好個人防疫及保護，就可以再次走到傳道與牧養教會的前線上，為社區人士和本堂有需要的教友派送物資，作支援及安慰他人的事奉。

## 高王美儀姐妹

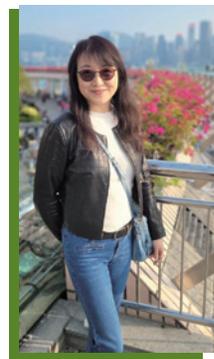
確診康復者，大埔教會 .....

我是在2月21日確診的。當我知道自己已染疫，心中很擔心影響家人，也害怕對他人有影響。後來我得知我傳染了另一位同事，心中對此感到十分內疚。

感謝我的丈夫（編者按：高涵暉教士，大埔教會堂主任）和家人，當我在家中的睡房（臥室）自我隔離時，他們對我毫無怨言又細心的照顧、支援，並有弟兄姐妹不斷的關心、慰問、代禱，在身體及心靈上給我很大的支持。

在隔離期間，雖然獨自一人留在房間，但最值得感恩的是可以安靜下來，有更多的時間向天父傾心吐意，默想、親近祂。從上帝而來的應許，

是我心中及時的安慰和鼓勵，能除去我心中的恐懼。以下的經文（題為「上帝是我們的保護者」）在我患病期間給我很大的力量：「住在至高者隱密處的，必住在全能者的蔭下。我要論到耶和華說：他是我的避難所，是我的山寨，是我的上帝，是我所倚靠的。他必救你脫離捕鳥人的網羅和毒害的瘟疫。他必用自己的翎毛遮蔽你；你要投靠在他的翅膀底下；他的誠實是大小盾的盾牌。」（詩91：1~4）



## 文偉智教士

確診者的家人、聖經講座副堂主任 .....

在今年2月底，我的父母和弟弟同時確診，於是我必須一個人同時照顧3位病人。當時，使我最擔心的是年紀老邁的雙親，恐怕他們會出現併發症。現在他們都已經康復，與此同時在照顧他們的期間，我沒有病倒，實在太感謝上帝了！

平日，是父母在照顧我，那段期間反過來由我照顧他們。當爸爸、媽媽及弟弟在房間隔離，我就在隔壁的房間用電話或短訊（WhatsApp）跟他們溝通，並分享信仰，這使我們之間在信仰上更親近了一步。

作為一位照顧確診家人者，千萬不要因為看到每日攀升的確診和死亡數字，就被恐懼吞噬；反而要祈求上帝賜你心中有平安，以平常心去面

對；這樣我們才有力量、愛心、忍耐、包容、樂意付出時間來照顧染疫的家人。

對我個人而言，我對上帝的愛又有了更深一層的認識：無論我們是否聽祂的話，是否常常親近祂，祂的愛是不變的，所以我們更要趕快回轉到祂的身旁！



編者按

根據港澳區會由2022年1月至4月7日的統計，其轄下的地方教會確診Omicron教友合共212位，死亡7位。本刊在此為安息的身體作深表哀悼，並向其家屬致深切的慰問。

# 再論富足（上）

◎狄亞哥·巴雷托 (Diego Barreto) 撰／巴西  
◎華安聯合會管家部 譯



從歷史上看，基督教與金錢和財富的關係是矛盾的。一方面，《聖經》明確指出，富足是正直生活的回報之一（例如，〈申命記〉和〈箴言〉中的許多經文段落）。另一方面，我們也可以找到許多經文將謙虛和自我犧牲作為追求。作為證明，我們可以閱讀「八福」（虛心的人有福了，等等）或寡婦的小錢（參閱路21：1~4；可12：41~44）。甚至在《舊約聖經》中，我們也發現許多例子，不顯眼的人由於謙卑和忠誠，在靈性和世俗方面都被提升到高位。

我們一直努力去理解大衛王和他的拿撒勒後裔耶穌之間的聯繫。甚至《舊約聖經》中對興旺的強調也與新約不同；前者指向上帝的征服；後者指向祂對我們展示的愛的犧牲。

歸根結底，這種悖論起源於物質和屬靈之間的連接。這兩者在我們的現實生活中是如何重疊的？冠冕在物質上意味着勝利；但十字架，最初只被理解為恥辱和痛苦死亡的方式，在屬靈上卻有着不同的含義。城牆可以表示不關心外面世界的態度，甚至是一種傲慢，卻也可以象徵上帝的關懷保護。如果上帝關心我們，那麼這必須反映在我們感知到的物質現實中。然而，作為人，我們很難確定一個現實的起點和另一個現實的終點。

這就是為甚麼當耶穌提及這些現實中看起來相互矛盾的重疊概念時，祂常常被誤解。〈約翰福音〉第6章就是一個很好的例子。耶穌用物質來比喻屬靈的真理。猶太人只理解了物質的一面；他

們沒有把握住屬靈的教訓。許多人因此選擇不去跟隨祂(參閱約6:66)。

讓我們再分析一下這個悖論，去理解現實中的重疊概念，以及明白它的意義。

### 金錢為甚麼重要？

人類是為關係而生的。我們的存在乃是依賴許多層面上的交流與互動。金錢是我們相互關聯的方式之一。它是一個媒介系統，組織並促進了我們的交易。換一張紙幣比換一桶鹽更容易、更快捷。「貨幣是一種交易媒介」，<sup>1</sup>是一個經典定義。所以它本身沒有善惡之分，其中的區別取決於我們處理它的方式。

因此，重要的是我們如何看待和使用金錢。相比金錢本身，我們的看法更為重要。我們的世界觀決定了金錢對我們來說意味着甚麼，以及它在我們的生活和人際關係中會起到甚麼作用。

基督教帶來了怎樣的世界觀？保羅寫道，金錢的正確用途是「扶助軟弱的人，又當記念主耶穌的話，說：『施比受更為有福。』」(徒20:35)。耶穌教導說，施予是祂國度的本質。「上帝……將他的獨生子賜給他們」(約3:16)，耶穌獻出了祂的生命，所有跟隨祂的人都被邀請去奉獻，而不是去積累(參閱路9:23~25)。畢竟，「無論何人，不要求自己的益處，乃要求別人的益處。」(林前10:24)。我們不是索取者，而是施予者。

當保羅談到財富時，他顯然是在反駁當時和現在占主導地位的世界觀。「你要囑咐那些今世富足的人，不要自高，也不要倚靠無定的錢財；只要倚靠那厚賜百物給我們享受的上帝。又要囑咐他們行善，在好事上富足，甘心施捨，樂意供給

人」(提前6:17~18)。自高、倚靠、行善、甘心施捨和供給人都世界觀的表現。保羅不是在攻擊行為，而是在攻擊某些行為背後的心態。

另一個基督教的見解是：耶穌要來了，而我們只是在這塊土地上寄居。這裏沒有甚麼東西可以永遠存在。這個概念使魯益師(Clive Staples Lewis)(1898~1963)提出了「一切非永恆的東西都永遠成為了過去」<sup>2</sup>的說法，這改變了一切。細想一下，由於耶穌的犧牲，人成為了這個世界上唯一有權獲得永恆的事物，因此也是唯一值得投資的事物。

懷愛倫這樣說：「靈方面的順利亨通，是與基督徒的慷慨樂捐有密切關係的。凡跟從基督的人，應樂於以在一己生活中表彰其救贖主的仁慈為榮……他們若試圖保留其財產以供自私之用，就必遭受永遠的損失。但願他們將財寶奉獻上帝，而從那時起就帶有他的銘記：其上也印有他的不變性。」<sup>3</sup>

我們不應該對此有任何懷疑：金錢是一種用於服務他人的資源，用於讓上帝的手伸展於這個世界上，用於幫助弱者，去分享，去行善。如果金錢是一種交易的媒介，我們應該用它來交換我們的舊品格，換取耶穌希望我們具備的新品格。金錢應該只是另一種方式，來展現我們因耶穌而成為怎樣的人。

(未完，下期續) 



本文作者

#### 註釋

- 1 Patrick J. Welch 和 Gerry F. Welch, 《經濟學：理論與實踐》(United Kingdom: Wiley, 200), 第204頁。
- 2 C.S.魯益師, 《四種愛》(United Kingdom: Harcourt, Brace, 1960), 第1373頁
- 3 懷愛倫, 《使徒行述》(Mountain View, Calif.: Mountain View, Calif.: Pacific Press Pub. Assn., 1911), 第344、345頁。

# 你需要的， 都在這裏！

## 華安聯合會中文資源指引

©李岱霖姐妹／華安聯合會公關傳播部助理幹事

自疫情以來，我們收到世界各地華人教友的信來信，其中很多是諮詢中文資源。今天，我們就來和大家介紹一下主要的中文資源。

### 手機應用程式

#### → SDA聖經注釋+（精簡版）

我們將之前的聖經注釋軟件進行了簡化，主要作為讀經、研經的工具。

#### → SDA聖經資源

這是一個比較全面的資源網站，大家可以找到最新的文字影音資源。其中，「本會神學叢書」收錄了近兩年來最新翻譯的神學書籍，非常珍貴。

#### → 希望電視台

包含了大量的影音資源，內容涉及生活的方方面面，如：安息日學、健康節目、兒童故事，等等。

#### → 506讚美詩／707讚美詩歌

新舊兩版不同的讚美詩，功能齊全，方便大家查找。

### 社交媒體

#### → 臉書Facebook：華安聯合會

#### → 臉書Facebook：末世牧聲

#### → Instagram：末世牧聲

### 網站

#### → 華安聯合會網站

這是華安聯合會的官方網站，隨時更新本會最新資訊。

#### → 香港媒體佈道中心

主要發佈影音資源，其中更有豐富的粵語資源。

#### → 《末世牧聲》

本會唯一中文會內雙月刊，定期發布全世界華人復臨教會的消息。

我們會定期發布最新的教會消息及資源分享，請大家多多關注。

以上提到的所有資源（《末世牧聲》Facebook及Instagram）除外，我們均整理在以下網站之中，方便大家隨時登入或掃描查看。



掃描登入



<https://www.chumadventist.info/>

# 安澤支援烏克蘭 人道危機概況

◎資料來源：安澤國際救援協會（ADRA）  
◎周承宇弟兄 整理、編譯／本刊編輯



中轉站義工分發衣物日用品等物資



邊境難民中轉站住滿婦女孩童

隨着烏克蘭危機的持續，截至2022年3月25日，估算超過350萬民眾逃離烏克蘭，而烏克蘭境內流離失所民眾已達600萬，無數人處於人道急需狀態，亦有大量人民包括幼童在內失去性命，民生經濟及房屋財產損失更達到天文數字。按目前數據估算，預計將有多達500萬人前往鄰國尋求庇護，一場難民危機正在醞釀。大多數流離失所的民眾是兒童和婦女，他們十分脆弱，面臨人口販運與其他高風險的安全威脅，烏克蘭人民急需人道援助。

## 安澤國際的人道援助

安澤（ADRA）團隊至今已開展18個緊急援助項目，合計動員約11個國家的團隊組成支援網

絡，估算已支援超過473,000名烏克蘭人民。以下簡述安澤團隊於烏克蘭並周邊邊境開展緊急援助工作的概況：

### 前線區：烏克蘭

安澤烏克蘭的恆常項目已全面暫停，好使團隊能專注協調以下緊急援助工作：

- 向婦女和兒童醫院運送用品，包括嬰兒用品、醫護衛生用品及生活必需品
- 協調運輸並配對目的地支援網絡，以幫助最弱勢群體安全撤離到合適安頓地
- 協調境內數千間地方教會轉型臨時庇護所，支援收留流離失所的同胞
- 為躲避炸彈的民眾提供心理健康支援
- 提供現金券，讓弱勢民眾自購所需物資



### 接壤邊境中轉區：羅馬尼亞、波蘭、摩爾多瓦、匈牙利、斯洛伐克

- 參與派遣首批人道主義車隊進入烏克蘭並提供緊急援助
- 收集運送各類物資、生活及衛生救護用品並緊急必需品，前往烏克蘭境內
- 邊境建立臨時庇護中心，並設資訊中心提供通訊、翻譯、支援配對等服務
- 邊境中轉中心為難民提供食物、衣物、生活物資、住宿、洗衣及衛生設施
- 協調各地物資輸送及難民接載服務，並啟動流動醫療巴士緊急護理服務
- 提供現金券，讓難民有尊嚴地應付跨境後臨時的需要
- 協調地方教會並各組織網絡，為難民提供住宿並適應到達當地的支援
- 開發社會適應與心理支援網絡，協助經歷不同程度心理創傷之烏克蘭難民

有關烏克蘭前線狀況，安澤駐烏克蘭前線危急應援組協調人白艾歷幹事 (Alex Balint) 在直播中描述：「每天奔走穿梭各區邊境關口、車站，見到的盡是離開了丈夫、父親、兒子的老弱婦孺，除了傷痛與驚恐，更多是迷茫徬徨，急於逃命，卻不知道該到哪裏……海關關口長長的人龍全都是孩童，沒有父母……我自己是兩位女兒的父親，那一幕是難以承受的痛！」

……境內數千所教會成為臨時庇護所，住滿流離失所的人群，由教堂至廚房，地下室都是睡墊，我們在基輔經歷炮火轟炸，被逼四散藏匿於不同教會，數天沒有食物和水，待安全穩定後又集合動工，安排巴士日以繼夜、夜以繼日協助幾千人撤離並重新輸送物資。過程中許多人伸出援手並贈送物資，更有餐廳老闆前來庇護所主理膳食。邊境每天都有志願者加入，單是羅馬尼亞已有超過一千位義工，其中很多是被逼停學的學生，協助我們管理食宿和物資，物流運輸，翻譯等工作……

目前境內逾600萬流離失所的難民，最迫切需求的是醫護和生活物資，因超過64個大大小小醫療設施已在炮火中被摧毀。其次是食物，我們正努力協調供應數十萬人的基本食物需求，後續是心理及精神健康的支援照料，據悉超過500所校園及教育機構已被摧毀，大量學童得不到教育與照顧。」



大量年長婦女要獨自帶着幼童尋求庇護



多所教會自發充當臨時庇護處，接待流離失所的婦女和孩童

邊境中轉區方面，安澤歐洲辦公室項目與危急援助協調人柏湯馬幹事 (Thomas Petracek) 提到：「我們正努力協調歐亞各國的安澤團隊共同安頓難民，除了接壤烏克蘭的邊境國家，中距離國家如奧地利、德國、捷克等，到較遠的比利時、意大利、葡萄牙、西班牙、保加利亞等國的安澤團隊亦已加入協調聯繫與配對工作，協助安頓大量難民，單是德國已有近30萬難民前往。

……很多工作流程我們會與聯合國兒童基金會、救助兒童會等人道機構協力分工，也有教會內外不同國家及領域的醫護團隊、航運組織等參與支援，提昇了援助的全面性，也為後續工作積累了寶貴網絡與基礎。」

後續方面，安澤國際危急事務管理總監奧馬里幹事 (Mario Oliveira) 表示：「隨着媒體關注熱潮退卻，難民的後續適應與獨立也是我們所關心的，因此我們致力協助他們建立後續支援系統，包括人力資源配對、物流、財務、起居適應、心理輔

導等，好讓他們能有尊嚴地獨立自理並融入新社區。同時，我們日後也將協調各界資源協助重建烏克蘭……」

## 您能如何參與支援？

### 1 禱告：

為難民、各地前線安澤團隊（近來他們每天工作14~16小時）、各界義工並地方教會庇護所民眾的健康與安全禱告，也禱告當權者早日結束危機。

### 2 捐款：

您的支持至關重要，因着您的捐款和代禱，安澤能為受烏克蘭危機影響的人們提供即時緊急援助，並為處於危險中的人們提供生存必需品。

### 3 分享予身邊人喚起關注與支持：

我們正經歷一場真實危機，需要更多人關注。歡迎瀏覽並分享安澤國際各社交媒體專頁 @ADRAInternational 或參閱安澤國際專頁：<https://adra.org/ukrainecrisisresponse>

# 修讀與事奉

◎小小溪／華人三育神學院學生



在我4歲的時候，我的媽媽接受了基督復臨安息日會的信仰。從那個時候起，我便和媽媽一起守安息日。儘管因着守安息日，每週我都比其他的同學少一天學習的時間，但是很感謝上帝，我的學習成績並沒有落下，反而總是名列前茅，也算是對上帝恩典的一種見證。高考期間沒有遇上安息日，我參加了考試，也順利進入了理想的大學。一路走來，經歷了很多上帝施行在我身上的大能奇事，讓我堅定對祂的確信。

大學畢業開始工作後，我發現職場也是禾場。看到身邊的同事、客戶很多人對福音都有渴慕，這也激發了我對學習神學的渴望。希望自己能夠接受有系統的神學培訓，從而更好地與人傳講耶穌。

學習神學是我心中的一個夢想，可是現實的阻力也不容小覷。我的孩子年幼需要陪伴，我的丈夫是全職傳道人，牧養的工作也很繁重。顯然，

作為母親和妻子的我，早已過了能專注學習的年紀。我自身的工作，照管家庭的責任，諸多現實的原因都使我無法走進神學院去學習。

很高興華人三育神學院（編按：英文簡稱CAS）推出了網上課程，使我這樣的在職人員、有家庭要照顧的人，有機會利用晚上、週末以及所有零碎的時間，去完成神學學習。參加學習的這幾年，我沒有休閒的時間，只要一有空，就是在看書、寫作業。雖然很忙碌，但是樂在其中，因為我知道機會難得，很珍惜每一門課程的學習。

在學習的過程中，我也驚喜於所有CAS授課老師的專業和敬業，網上課堂裏同學們的親密友愛，以及教務老師的關懷呵護，這一切都成為我學習的一種助力。在我正式上課的前一天，我在異國他鄉出了很嚴重的車禍，我怕遠方的家人們擔心，沒有把這個消息告訴他們。在醫院裏等情況穩定下來後，我就和班裏的老師同學們取得聯繫，請大家幫我禱告。雖然我們都沒有見過面，但是每一位都在學習的群裏幫我代禱，這一份溫暖的力量支撐我走過了那一段艱難的時光。

那一次我住院一週，回家臥床3個月，期間去醫院複檢了3次，第一門課就是這樣躺在床上完成的。如果沒有上帝的幫助和老師同學們的鼓勵，這是一項不可能完成的任務。感謝我在CAS的每一位家人！

2021年8月，我修讀完神學院本科階段的所有學分，順利畢業。我又報名繼續攻讀教牧碩士學位，希望自己能夠在教牧方面有所精進，可以在傳福音的實踐上，有更多的機會接觸那些還未認識救恩的人們，同時也讓更多人瞭解本會的信仰。

正如大家所見，CAS是一所主要以網路辦學的神學院，雖然是透過看不見的網路平台，但是對同學的授課、支援和幫助都是摸得着的溫暖。歡迎大家瞭解這個有愛的群體，向身邊有需要的人群介紹CAS，讓更多的人在此被裝備，為主所用。相信上帝在每個人身上都有美好的旨意與賜福！不管現在的境遇如何，上帝的恩典夠我們用！

「我的恩典夠你用的，因為我的能力是在人的軟弱上顯得完全。」（林後12：9）

## 申請入學詢問聯繫資訊

華人三育神學院 Chinese Adventist Seminary

網址：<http://cas.education/>

地址：香港西貢區清水灣道1111號三育書院行政樓二樓

電話：香港 (852) 2637-6992

電子郵箱：[registrar@chineseas.org](mailto:registrar@chineseas.org)



掃描進入網站

# 我終於能放下自己， 全心交托！

一位平凡母親不平凡的見證

◎李元琳姐妹口述／香港／沙田教會

◎李景琦牧師訪問、周承宇弟兄筆錄／沙田教會



李景琦牧師為李元琳姐妹施浸於清水灣泳灘

大家好，我是李元琳，感謝上帝賜我機會能分享並見證祂的  
大恩典。

我幼年時在重慶的純樸鄉村成長，十二歲獨自隨姑婆到了廣州生活，可惜三年後姑婆去世，便跟隨堂姐到了東莞開始打工的日子，幾年後又認識了現在的丈夫並結婚，又過了七年，才隨丈夫來到節奏急速的香港定居，再次重新適應新生活……

適應香港的生活不容易，不論是居住環境、語言、文化習慣，生活節奏等，在香港工作一年後，兒子出生，我又成了全職主婦，全時間居家照顧兒子與家庭。雖然習慣了不斷學習與適應，但直到慢慢發現兒子有特殊教育需要 (Special Educational Needs, SEN) 之後，我感到自己真的變了，失去了往日樂天簡單的心態。在高壓擁擠的城市壓力與節奏中，思緒總圍繞着孩子日後的各種難關，不敢去想像，只充斥着各種擔憂、無奈、徬徨與無力感。

兒子三歲時去上了一所基督教幼稚園，那裏有家長和教會職員舉辦的不同小組活動，會向我們分享《聖經》，並且家長之間也會交流育兒心得，互相幫助鼓勵。當時我對基督教信仰真的毫無概念，只是被一位教會的呂姑娘所說的一句話打動：「寶貝兒子需要在主的家裏成長。」就這樣，便抱着試一試的心態開始去教會，初時我完全不懂學習《聖經》，生活壓力依舊很大，只是一心想着：「要信主，否則路更難走。」加上家長們的不斷鼓勵，便堅持下去……

日子漸過，雖然對《聖經》依舊感到難懂，但看到兒子在教會生活真的開心了，加上經歷老師們及校長一路以來對我的幫助和鼓勵，便心想：「或許上帝真的在幫助我，日子才順利那麼多。」

兒子上小學後，開始定期參加其他教會的少年活動，我也因此轉換了教會，但出於感到《聖經》難懂和各種原因，便沒有再赴會。直到



李元琳姐妹(中)與家人、堂主任夫婦及長老夫婦合影



李元琳姐妹(右)與淑雯姐妹

帶兒子去語言治療中心的日子中，認識了沙田教會的淑雯姐妹，我們才發現彼此原來是樓上樓下的鄰居，而我們都為子女有同一種擔憂，經歷着同樣的日子，而我們也都正接觸福音認識主！於是我們便成了朋友。有一天，淑雯姐妹邀請我到沙田教會：「不如你試試來沙田教會，這裏的查經容易明白，我更在這裏受浸了！」

來到沙田教會的日子，讓我感到很放鬆自在，教友們的關心也很溫暖，李景琦牧師的查經也顯得容易明白。當見證了另有一位同路人家長也決志受浸加入沙田教會後，我也決心開始查經。雖然查經剛開始不久，便遇上疫情要改為在家中進行網上查經，但感謝上帝和李牧師，過程很順利，沒有以前的難懂與抗拒。縱使在2019年的聖誕節，丈夫經歷意外中風，也沒有打擊我倚靠上帝的信心，反而深知過程中若沒有上帝的恩典保守，並藉許多位「天使」幫助我們度過各種危難，丈夫不可能那麼順利地被及早發現，送院急救治療並康復，過程中更教導了我們對身體健康的重要知識。

感謝上帝！在疫情並各種變動下，終於能在2021年10月30日受浸加入教會，並且是我很喜歡的戶外海灘受浸，我深信生命中一路走來的際遇、時間、地方、遇到的每個人，都是天父一步步的恩典帶領！也感謝辛苦為我查經並施浸的李牧師！

信主後，最大的神蹟是我終於能放下自己，全心交托。以前的我很固執、不認輸，總要爭個你死我活，但自從感到主就住在我心裏，在各種環境中都有平安時，我終於願意被祂改變，反省自己，認錯面對。以前不斷被鼓勵說要放手交托、放手交托，今天我終於做到了！縱然要繼續學習照顧支持兒子和丈夫，但我不再困於害怕憂慮中，胡思亂想或做負面的事，例如被壓力影響而責打兒子！過去的我不可能有這反省並渴望改變，深



李元琳姐妹與李景琦牧師夫婦

知是聖靈在幫助我，感謝上帝救我、洗淨我內心，讓我知道在耶穌裏一切都已過去，是新的開始，願意透過聖靈重新學習！

我已決定要定意跟隨上帝，不再回想過去，好好學習上帝的話，努力幫助有需要的人，我也常和兒子偉健說天父和人們的幫助不是必然，要珍惜，以後也要幫助人。渴望日後自己能向家鄉的親朋傳福音，即使頗有難度，也希望主賜我智慧與能力見證祂，也願主賜福大家！🙏

# 文字佈道士退修會簡報

◎ 王君幹事／台灣／臺灣區會文字佈道、個人佈道、安息日學部幹事



文字佈道顧名思義即以文字來傳道。在早期有各種不同的福音單張，到處分發，甚至連電線桿都能廣貼文字用來傳福音。如今因着網路媒體的發達、再加上工作忙碌根本沒有時間看書，使文字佈道工作逐漸被替代或已弱化了。

雖然文字佈道的工作看似已弱化，甚至文字佈道士所介紹的書有時成為放在家中書櫃的擺設，我仍然相信上帝會看顧自己的真理，等時候到了，必定有人拿起這些書報來讀。或許有一天這家中發生了疾病或不幸的事，上帝就會藉着這些書報中的真理，賜給憂苦的心靈以平安、希望與安息。祂的愛要向他們顯明，他們也要明白自己的罪得赦之寶貴。

從古至今，許多偉人在生命中的改變，有不少人是經由雜誌、報刊、書本改變了他們的人生觀。很多宣教士願意犧牲生命、離鄉背井去傳福



音，無一不是文字的報導讓他們深受感動。許多著作更幫助了無數人過上有意義和價值的人生。

在台灣，文字佈道士的工作一直沒有間斷，不單如此，近年來文字佈道更深入台灣各個角落，期望透過書刊進行、深化佈道工作。在過去2021年的成績並沒有因新冠疫情的關係有所退步，反而在上帝的帶領下，文字佈道士在2021年交出一張更進步的成績單，正因為如此，我們更要將我們的進步與感動分享給更多的文字佈道工作者。



於是臺灣區會文字佈道事工部在2022年2月7至9日在台東娜魯灣飯店舉辦三天兩夜的年終退修會，主題為「我願去」，讓文字佈道士有一個見證時刻可以彼此激勵、分享感動與經驗。這次參加的文字佈道士都是在過去一年當中，在推廣福音書及佈道工作上有卓越表現者。透過他們的分享、課程的鼓勵，讓我們更進一步看見文字佈道事工的使命與責任。是次活動共有20人出席，並有北亞太分會文字佈道部幹事金權牧師以視訊形式主講。

我們都是福音的使者。文字佈道士會一直堅持這樣的精神，努力傳揚耶穌的美好福音。讓更多的人能夠認識耶穌，改變他們的生命。

總而言之，願大家共同重視文字佈道、支持文字的工作，用文字見證上帝的偉大，用文字載道、明道、貫道，發揮文字事工的使命。以下為其中兩位參加者的分享。

### 陳麗霞姐妹（北屯教會）

2021年年底，我與妹妹加入了文字佈道士的行列。很榮幸可以參與文字佈道士的退修會，內心充滿感恩跟期待。雖然當中有一些狀況，感謝上帝最後還是得以順利參加。



第一天是互相認識的一天，有些熟面孔，也有些陌生面孔，不過大家都有一個特質，那就是臉上都有滿滿的笑容，在信仰上能互相認識、扶持、鼓勵、學習，這裏真的是上帝愛的國度，在耶穌裏我們真的是一家人。

第二天是安息天，主要是見證分享以及課程教導的活動，當然還有夕陽會及大自然的欣賞，非常豐富歡樂跟感動。前輩們的甘心耕耘和奮鬥辛苦的過程，還有甘願奉獻一生的精神，都讓我們這些後輩感動不已！而最重要的是在他們身上看見了上帝的同在、眷顧，還有滿滿的恩典，這是何等美的事情！

第三天是最後的學習跟彼此的禱告與祝福，大家一樣都很珍惜。雖然時間過得很快，但我相信大家一定都收穫良多，更讓我因成為佈道士而感到非常自豪跟富足，讓我覺得為上帝工作真的是一件感恩的事！

基督徒的使命就是為上帝傳揚愛的福音，不論我們站在哪一個位子上，都應該要讓上帝的愛傳承下去。我祈禱自己保有這樣的意念堅持下去，我知道我的力量不夠也非常渺小，但是我知道我有上帝，我靠着那加給我力量的凡事都能做。我祈禱有更多人來加入這個行列，讓上帝的愛傳承下去，使福音廣傳人間。



### 郭可喜姐妹（文樂教會）

我跟姐姐一同去台東參加文字佈道退修會！

上課時，大家討論到文字佈道事工的主要目標乃是接觸人引導他們歸向耶穌，這就是文字佈道士的使命！在兩人一組的討論後，各組的分享使我們受益良多，也被激勵了很多！



第二天安息日早靈修由徐咏頌牧師分享。他分享的經文是〈羅馬書〉第2章1～29節，保羅在第三次傳道時寫的〈羅馬書〉。最讓我印象深刻也一直銘記在心的，是徐牧師說：「災難的目的是要悔改認罪！沒有甚麼自以為義的，我們都是罪人。」

臺灣區會會長孫仁智牧師分享〈列王紀下〉第5章1～19節，乃繆患大麻瘋的故事。這是考驗信心並為心靈帶來醫治的故事。孫牧師提及，希望當別人看我們時，所看見的不是軟弱，而是耶穌的馨香之氣。

第三天徐牧師用自己的經歷教我們說話及行銷書籍的技巧。其後有北亞太分會文字佈道部幹事金權牧師的分享。他提醒我們：

- ① 憑信心接受耶穌給我們的其他選擇。
- ② 盡力順服耶穌的話。
- ③ 體驗耶穌為我們準備的巨大福氣。

感謝上帝，也感謝主辦這次退修會的王君幹事，還有三位助理，你們辛苦了！謝謝你們的體貼與用心，真的、真的很棒！🙏

# 在基督裏，豐盛的生命

一位傳道人有血有肉的掙扎

◎幼郡／中國



## 迷茫困惑的生命

春光燦爛，萬物復甦，春暖花開的四月天，那是故事的開端，是我出生的那一天，我生活開啟的那一天。

在母親承受着撕裂的痛苦中，皺巴巴、髒兮兮的我從她完全的包裹中破繭而出。然後，他們給我取了名字——郡，希望我做一個尊貴的郡主。

而事實並非如此。

我生長在地主和富農組合的家庭中，因為身分不好而一貧如洗，再加上媽媽體弱多病更是雪上加霜。為了治病媽媽四處尋醫問藥，求神拜佛，

致使家庭生活苦不堪言，一家六口人常常吃了上頓沒下頓。

在人生的絕境中，主的救恩臨到了我們的家。媽媽因疾病而信靠了耶穌，成了虔誠的基督徒。在她的影響下，爸爸和我們四姐弟禮拜天也上教堂了。

這也是我最幸福的時刻。每次去禮拜時，爸爸推着一部老鳳凰自行車走在田間小路上，媽媽領着一群又蹦又跳、嘻嘻哈哈的孩子後面跟着走。這時會引來田間幹活的鄉鄰投來羨慕又不解的眼光，這麼窮的家庭還能有如此開心和悠閒的時刻？這也無形中為主的真理做了美好的見證。

來到寬大下坡的路時，爸爸會讓我踏在另一個腳踏板上，後面搭着媽媽和弟弟，前面坐着兩個妹妹的自行車滑下路坡。一路快樂來到教堂敬拜，享受屬天的快樂！中午還能享受一頓平時吃不到的白米飯，雖沒有甚麼菜配，但我們都能吃上好幾碗，因我們實在太餓了，能有白飯吃已是一種享受；有父母放下操勞陪伴我們的聖日，給我們帶來對抗貧困日子的力量。

我記得在教堂裏傳遞的愛，十字架的功效能使我連接耶穌基督的豐盛，生命得蒙保守，變得完整。

但是在每週剩下的日子裏，生活還是把我們帶回現實的冷酷狀態。我活在一個粗糙世界的險峻之中。這日子又如何呢？我完全失去了視野，世界處處是匱乏。

爸媽每天為了溫飽而早出晚歸，無瑕照顧我們的生活起居。我是老大，小小年紀就擔起了家裏的很多活兒：除了要照顧三個弟弟妹妹的生活起居，甚至為保護他們不受他人的霸凌而大打出手，常遭那些壞孩子的惡毒報復，弄得生活處處都有恐嚇。

每餐只有稀飯配鹹菜的日子裏，除了上學，還要帶着弟弟妹妹上山找煮飯的柴火，割草餵豬。遇到下雨天沒有乾柴，只能找來潮濕的禾稈，

燒的直冒煙，弄得滿屋子濃煙滾滾，熏的眼睛直掉眼淚。這種貧窮卑微的日子讓我懷疑是否有上帝的存在，若真是有上帝，肯定不會讓我這麼苦。

是這世間有毒的空氣，我們吸入的這氣體，燃燒進我們的肺？不，上帝啊，我們不會接受祢給予的，祢的計畫是一場損毀、缺乏的困境，我不需要這樣的痛苦遭遇。我渴求某種靈丹妙藥，來緩解上帝不是良善的，上帝不愛我的痛苦信念。

自尊心極強的我告訴自己，我雖生來貧困，卻也不能一輩子仰人鼻息度日。我決定靠自己的智慧、勤勞的雙手擺脫貧困。我相信，人生雖有許多困難和失敗，這也只不過是歲月之歌中一串不協調的顫音，通過勤奮和拼搏，仍然能奏出生命樂章的動聽之音，同樣會贏得熱烈的喝彩！貧困、疾病以至生命中更多劫難的降臨，都是命運迫使你重新開始的機會，讓你有朝一日苦盡甘來。

## 遠離上帝的日子

我的心慢慢被不信的意念腐蝕，再加上學校無神論的教育，把我變成了無神論者。在校上學，藉着勤奮學習帶來的良好成績，我贏來不少的表揚獎勵；在家生活，僅14歲的我便開始利用假期幫忙父親打理生意。憑着精明的頭腦、敢作敢為的性子，我揣着幾千塊錢到揭陽進貨、賣貨，賺了不少的錢。凡事靠自己的智慧和才能去追逐夢想，把不可能變成可能。我瘋狂地追求屬世的榮

耀和財富，渴望得到世界的認可，效仿世人的生活方式，追求屬世的快樂。我迷失在沒有信仰的世界裏。

表面上看似我想要的都得到了，可是我丟失了心靈的滿足和喜樂，愁腸百轉的內心是那麼不安和虛空，沒有甚麼物質可以滿足內心的空洞，恍惚迷離的心比肉身所受的還要痛苦。

### 與主相遇的生命

自認識耶穌後，忠誠愛主的媽媽全心全意信靠主，身體得到了醫治，生命得主建立，開始時刻為我們幾個姐弟禱告。我排行老大，媽媽第一個為我禱告，希望我能奉獻自己作傳道人。這都是在我不知情的時候獻上的，因為媽媽知道我那自以為是的脾氣和排斥信仰的心態，跟我說肯定會被拒絕的。所以她默默地把我獻給主，讓聖靈在我心中作工。

她和我都不能預知主會怎樣做，因上帝的意念高過我們的意念，祂的道路高過我們的道路。當我醉心追求屬世的功名利祿時，主的旨意臨近我，要我放下一切來跟從祂，可我因愛世界和世界上的事，不願順服，像約拿那樣逃跑，主卻奇妙地把我領回。

19歲那年，我因用腦過度而引起了神經衰



弱，經常頭痛失眠，非常痛苦。有一次半夜頭痛欲裂，十分難受，身邊又沒有人可以幫助我。在百般無助的情況下，想到了媽媽信靠的上帝，我就俯伏在地，手抱着疼痛的頭，第一次開口向媽媽的上帝禱告說：「主啊，祢若真是存在，能治好我的頭痛，我就相信祢，而且會向很多人傳講祢的事。」

主憐憫我這無知的禱告，居然當下就醫治了我。我的頭不痛了！我用力左右搖動了幾下，確認我真正不再頭痛了。自此，我就信了主。遇到有需要的人，我會主動介紹主耶穌的大能，而且暗暗決志，要把自己獻上做主的傳道人。



## 勇敢活出豐盛的生命

悔改受浸後，我蒙上帝救贖，從黑暗的權勢離開，遷到上帝愛子的國度，成為尊貴無比的天國子民。我不再像過去那樣自私、狹窄，只看到自己、自己的家和身邊的人，更多地想到上帝的家乃至整個上帝的國度；不再單顧自己的事，也會眷顧別人的事（參閱腓2:4）；不但愛信耶穌的人，也愛不信的人；不但看見地上有責任，更看見天上有使命。

第一次回應主的呼召時，我被派到深圳一家工廠的聚會點去傳福音。我第一次去講道的那一天，聚會點只來了一位聽眾。對自尊心極強的我，

這是何等大的打擊啊！但我還是耐心地與這位聽眾分享了耶穌的救恩福音。

結束講道後，我獨自跪在地上求問：「主啊，祢既選我做祢的傳道人了，為甚麼還要讓我遭受這樣失敗的挫折？是不是我不適合做傳道人？」

正在懷疑自己的呼召，腦海浮現了放棄的念頭之際，似乎有主的聲音在我耳際響起：「我把你從順境帶到逆境，為的是要讓你的品格得以成功。」

啊，主親自對我說話，祂是愛我的，也是信任我的，我不能再懷疑主的託付。即使只有一個人來聽我講道，我也要忠心傳講祢救贖的大愛。我現在明白了祢的用心良苦，如此安排為的是鍛煉造就我的品格。不是祢需要我為祢工作，而是我需要這份工作來造就我。

自此以後，我立志把自己的生命全然獻上，為主而活，專心做傳道，挽救更多像我這樣的人脫離水深火熱的生活，進入基督豐盛的生命！

我要做一個真正榮耀天國的「郡主」！

---

主的聲音在我耳際響起：「我把你從順境帶到逆境，為的是要讓你的品格得以成功。」

---

# 感恩疫情喚醒

◎方王麗珍姐妹／澳洲／悉尼華人教會



疫情在全世界蔓延，使人心難以明瞭地打轉，世界不斷的改變，最重要是各國經濟危機、人心惶恐、死亡人數增加……在與朋友交談之中，發現各人有不同的情緒波動與反應，有些因未能接受現實生活方式的大變化，覺得失去宴樂、享樂自由、工作、金錢……將來何去何從？生命的價值意義在哪裏？我在想：有哪一群人，能在疫情之中仍然內心平安地生活着？

「所以我們可以放膽說：主是幫助我的，我必不懼怕；人能把我怎麼樣呢？」(來13:6)

這群人，就是信靠主的人：每日在主內成長、持守信心、靠主常常喜樂的人。在疫情之中，緊握主的話語應許，實踐在每日當中，不論世情的變幻如何。

我非常感恩——天父讓我在主的大家庭裏，疫情中仍能有網上聚會，在群體中查經、互相代禱，雖然也感受到生活壓力帶來的大轉變，但卻未有身邊朋友所描述的恐懼或憂鬱，生活中仍能細數感恩主的每件事。

另外，我也非常感恩——雖身在澳洲，卻能與美國、越南、加拿大的弟兄姐妹一起歌唱讚美主，也能參與加拿大聖工的翻譯工作，在高貴林教會裏有一班忠心合力的弟兄姐妹，他們用法、英、粵、國語播放聚會，使多人有機會享受到主的話語，這是很好的組織，關懷顧及每一位都不被忽略，在末世使多人認識主。疫情中雖有限制，但教會仍在很多媒體中發展並推進福音猛進，喚醒更多人明白教贖的奇妙和主的大能。

當我們祈求天父使用我們時，就能看到天父奇妙的指引，不分任何空間、時間都能實現。在12月裏，主再次讓我看到祂的大能，一位弟兄在聚會中尋求主，用了十一年漫長的時間，終於決志獻上一切放下老我，在2021年12月4日受浸跟從主，向着主過着新的人生，哈利路亞！



主的恩惠多奇妙！在人看來不能成就的事，主必成就：「人心多有計謀；惟有耶和華的籌算才能立定。」(箴19:21) 然而主來的日子是沒有人知道的：「所以，你們也要預備，因為你們想不到的時候，人子就來了。」(太24:44)

為了主所託付的使命而做醒，在真道上站得穩，行在信仰的正道避免失腳，竭力維護所信的真道，所以我們要保守自己常在上帝的愛中。雖然我們本不能保守自己，但當在主裏的時候，靠着主的愛保守我們，在教會大家庭裏同心合一。我們若在主裏蒙保守，任何外來的引誘，都不能侵害我們。在主的大家庭裏，看到長者們忠心研究《聖經》、每日禱告讀經、每日感恩，喚醒心裏每個主的應許及愛的呼召，心裏感激不盡。

唯有在主裏，才是信仰與人生的真正基礎，不會被輕易動搖，不因世事或疫情的左右，經得起生活或經濟的考驗。當我們學習並學會怎樣聆聽主話語的時候，我們的生命中便會自然流露主的馨香之氣。作為主的門徒，代表願意付上任何代價(背起十字架跟從主) 堅守這信仰與召命，分享主的見證、互相共勉。

「我雖然行過死蔭的幽谷，也不怕遭害，因為你與我同在；你的杖，你的竿，都安慰我。在我敵人面前，你為我擺設筵席；你用油膏了我的頭，使我的福杯滿溢。」(詩23:4~5) 禱

# 「元宇宙」 的危機與契機（上）

◎ 趙志誠弟兄／九龍教會／香港



一波又一波的疫情必加速「元宇宙」的發展：實體聚會暫停，就在「元宇宙」中有安息日學的活動和敬拜聚會；停課就在「元宇宙」中上課；學校無法親身到某處參觀或遊學，就在「元宇宙」中參觀或遊學；內地跨境學童無法來港，就在「元宇宙」中與香港學生一起上課；旅遊業停止，就在「元宇宙」中開辦旅遊業；新春不能實體拜年，就在「元宇宙」中拜年；開派對造成感染，就在「元宇宙」中舉行……，復臨信徒對這個趨勢有何準備？當中有何危機和契機？

## 「元宇宙」的概念和發展

因着臉書 (Facebook) 創始人兼總裁 (CEO) 馬克·朱克伯格 (Mark Elliot Zuckerberg) 在2021年10月28日宣布：將公司名稱由「Facebook」改為「Meta」以專注發展「元宇宙」(Metaverse) 的開發，一時之間，「元宇宙」這詞漸漸多人談論，甚至在教會也討論起來。

甚麼是「元宇宙」呢？它是利用高科技和器材來體驗產生的3D、立體和360度 (甚至是左右上下前後

每一個角度)的視覺效果和享受。如果你到過香港太空館看過「全天域」電影，它便是使用了IMAX電影系統中的IMAX Dome，其中就已具備了這類體驗的雛型。這樣，未來很多人會離開傳統的互聯網模式和社交平台模式，轉向「元宇宙」；這種有沉浸感的虛擬實境體驗或擴增實境體驗，使用當中不同的情境來進行社交，各人將可用真實姓名或化名選一個人像來代表你的社交身分。

同時，這個技術還要配合其他科技，如3D的建模、掃描、打印和人工智能，一個真人可以因着3D建模而成了一個人像，加上人工智能，就可成為VR複製人(克隆人)。原先的真人一旦離世，不用招魂術也可使得那人在「元宇宙」中繼續以一定的人工智能與你談話。值得留意的，是在令青少年沉迷的電玩電競世界裏，已完全用上了VR科技。

### 名稱的產生和誤導

在未講其他危機之前，「元宇宙」這個名稱已是極大的誤導。這詞起源於美國人尼爾·斯蒂芬森(Neal Town Stephenson)寫作的科幻小說《雪崩》(Snow Crash)，於1992年出版，首次用了Metaverse一詞，從前的中文譯為「超元域」，指一個虛擬的城市環境，所展現的就是VR技術。該小說預言着數碼貨幣、虛擬交易、智能手機、增強現實等科技，當時已幻想着戴VR眼鏡可看到的情境，成了科技界發展的藍圖。今日一切就照那劇本上演。

《說文解字》對「元」的解釋是「始也」，即表示開始、起始、起源、根源、基礎等。中國的道家常用「元」這個概念。這個概念又被引申至所謂「宇宙統一」的概念上。難道VR世界裡虛擬的環境就是宇宙的起源？還是宇宙的統一所在？只有《聖經》才真實地告訴我們宇宙的起源來自上帝的創造，以及將來善惡大鬥爭結束後的宇宙統一也是掌握在祂的手裏。(未完，下期續) 📖



值得留意的，是在令青少年沉迷的電玩電競世界裏，已完全用上了VR科技。



# 1926年6月號第一期23頁

## 重慶堂及賀愛牧師家受破壞

◎本刊編輯室



1919年至1922年是基督教漸漸受到衝擊的時期，五四運動與無神論的思潮席捲全中國。到了1922年，上海、北京兩地的學生更因反對世界基督教學生同盟在北京召開第11屆年會，發起了大規模反對宗教的非基督教運動。這場運動持續數年，愈演愈烈，尤其在北伐時期，各處軍人大規模地在各地教堂搗亂、破壞、搶掠、霸占，又將傳道人捉拿、逼害、侮辱、鞭打、下監，全國基督教陷入惶恐中。

1926年2月，學生及暴徒強行衝入本會重慶堂及賀愛牧師的家，大肆破壞。(請詳見圖片)

1927年10月22日安息日，在全球總會的發動下，全球復臨教會在同一天一起為中國教會禁食禱告，祈求上帝盡快平息這場運動，使聖工重見光明。

編者按  
適逢今年是本會中華聖工120周年紀念，並我們現在身處末世，全球各種天災人禍愈趨頻繁，故由今日起，本刊會錄製「教會——危機中的鹽和光」歷史系列音訊，以下是「單元一：危機中的禱告」，歡迎下載細聽，從本會華人復臨教會的歷史中，汲取寶貴的屬靈和應對經驗，從而獲得啟發，幫助我們面對眼前種種的危機，作鹽作光，迎見主來！



(國語版)



(粵語版)

2022年《末世牧聲》雙月刊印刷版及網站支出預算(全球發行量每期2,500本)

總金額

HK\$1,298,697.11 / NT\$4,624,300

您定期閱讀、代禱、推介與奉獻，能支持《末世牧聲》出版及網站運作！

訂閱欄	項目	訂閱金額(請勾選)	份數	合計	
	《末世牧聲》雙月刊 第1-6期(共7期， 含11月禱告週論文)	<input type="checkbox"/> HK\$ 519			
		<input type="checkbox"/> NT\$ 1849			
		<input type="checkbox"/> US\$ 66			
☆已包含航空寄送郵資			TOTAL		

SHIPPING DATA 送貨數據	收貨人 NAME	<input type="checkbox"/> 同持卡人資訊	收貨人電話 PHONE NO.	<input type="checkbox"/> 同持卡人資訊
	送貨地址 SHIPPING ADDRESS			

本人不願意自己的姓名刊登在鳴謝欄內。所屬堂會：\_\_\_\_\_

..... 提供以下三種付款方式以便完成付款程序 .....

1 信用卡專屬付款單

持卡人簽名 CARD HOLDER INFORMATION	姓名 NAME	連絡電話 PHONE NO.		
	捐贈收據抬頭 RECEIPT			
	信用卡卡號 CREDIT CARD NO.	<input type="text"/>	卡別 BANK	<input type="checkbox"/> VISA <input type="checkbox"/> MASTER <input type="checkbox"/> JCB
	背面認證末3碼 CREDIT CARD ID.	<input type="text"/>	有效日期 GOOD THRU	<input type="text"/>

本刷卡單填妥後請傳真至：886-2-2740-1448

或掛號郵寄至「10556台北市八德路二段410巷5弄1號2樓 台灣時兆出版社營業部 收」

2F, No. 1 Alley 5, Lane 410, Dec. 2, Ba-De Rd., Taipei, 105 Taiwan

2 支票付款

如欲奉獻，請填妥以上資料，可傳真至852-28346119或連同支票，抬頭請寫「華安聯合會有限公司」或「Chinese Union Mission of Seventh-day Adventists Limited」，寄交「香港新界沙田小瀝源源順圍28號都會廣場12樓，《末世牧聲》收/The Last Day Shepherd's Call, 12F., Citimark, 28 Yuen Shun Circuit, Siu Lek Yuen, Shatin, New Territories, Hong Kong.」

請向慕道友及新加入教會教友推介閱讀與瀏覽《末世牧聲》雙月刊及網站<http://ldsc.chumadventist.org>

3 網上奉獻



PayPal  
掃QR code  
進行網上捐款

投稿須知

與人分享您將「聖言」化成「我願去——使萬民做門徒！」的動力

- 1 凡引用經文請使用《《聖經》·新標點和合本》(上帝版)。
- 2 凡用電腦撰稿者請用全形標點符號，以助大大減省修改的時間。
- 3 凡屬聖工活動、信仰心得、見證分享，歡迎本會弟兄姐妹、各堂會、機構來稿。
- 4 來稿請具真實姓名及所屬堂會或機構，發表時可用筆名。
- 5 每篇消息稿刊登字數約500~1,000字，見證或屬靈分享1,000至3,000字為限，本刊保有刊登、上載來稿至網站的最終決定權及刪改權。如有特殊要求，作者請來稿時說明。
- 6 請儘量提供個人照片或資料圖片及圖說；相片刊載完畢，若需歸還請註明。
- 7 來稿請寄「香港新界沙田小瀝源源順圍28號都會廣場12樓，《末世牧聲》收」，或傳真852-28346119或電郵至ldsc@chumadventist.org，並請註明「《末世牧聲》」稿。
- 8 每期截稿日期為前兩個月的20號。
- 9 照片必須有300DPI或1MB(1024KB)以上像素，方有良好印刷效果。

奉獻

無名氏/香港/元朗教會  
HK\$200,000(2023年《末世牧聲》編輯部人力資源/薪酬)

無名氏/美國/羅省粵語教會  
HK\$292

新書上架

在不確定的年代，傳最確切的福音！

GETTING BACK  
TO THE  
**不忘初心**  
HEART OF ADVENTISM

三天使信息 × 信仰生活化



書名 | 不忘初心  
——復臨運動使命與精神  
作者 | 傅博仁 Robert Folkenberg Jr.  
譯者 | 方錦榮  
定價 | NT\$250 / HK\$89 / US\$9

- ★ 集作者三十年牧養經歷，深研三天使信息與復臨教會精神，再現教會大使命！
- ★ 結合〈啟示錄〉重要信息與信仰生活化見證，可作為佈道、培靈及門徒訓練主要教材！

台灣及海外地區訂購 請洽時兆出版社

地址 / 台灣台北市105松山區八德路二段410巷5弄1號2樓  
電話 / 886-2-2752-1322分機24 傳真 / 886-2-2740-1448  
網址 / [www.stpa.org](http://www.stpa.org) 電子郵件 / [service@stpa.org](mailto:service@stpa.org)

港澳地區訂購 請洽香港時兆書室

電郵 / [abc@hkmcadventist.org](mailto:abc@hkmcadventist.org)  
電話 / 852-2270-9318  
地址 / 香港九龍尖沙咀山林道26號地下  
G/F 26-28 Hillwood Road, Tsim Sha Tsui, Hong Kong